

Linjiila mo Markus winndi

Habaru dow Linjiila oo

Markus, bi'eteeፎo Yahaaya Markus woni binnduፎo Linjiila oo. O goondindo Iisa *Almasiihu, o higo Piyer mawፎo (1 Piyer 5.13). O winndi Linjiila oo nder huፎeere *Rooma hitaane 70 gaፎa dimeeki Iisa *Almasiihu, hitaane nde nder mum *Ursaliima sankitaa. Linjiila mo Markus winndi oo woni Linjiila artaፎo winndaa nder Linjiilaaji nay binndaፎdi dow Iisa *Almasiihu.

Nder makko nii, Markus holli Iisa no gaፎoowo kujje kaayፎiniidፎe, o gooduፎo baawፎe yuwፎe to Alla. Hoore haala Linjiila mo Markus winndi no tawee nder suura 10 aaya 45 to winndaa wi'aa : « *Bii-Neeፎo he hoore mum waraay ngam gollanee, gollande himፎe waddi mo. O wari ngam o mursa yonki makko faa himፎe heewፎe kisinee. »
Ko winndaa nder Linjiila oo :

Waaju Yahaaya gaፎoowo batisma (1.1-13)

Golle Iisa nder leydi Galili (1.14-9.50)

Golle Iisa illa leydi Galili faa wara Ursaliima (10.1-52)

Asawere Iisa sakitiine (11-15)

Ummitaaki Iisa, banngol mum e yeencinol mum (16)

Waaju Yahaaya gaፎoowo batisma

¹ Filla *Habaru lobbó, habaru dow Iisa *Almasiihu *Bii-Alla, filla oo ² fudፎirrii haala Alla tawaaka nder dewtere annabi *Esaaya, mbi'uka :

*Ndaa, mi ardinan lilaፎo am moyyinane laawol maada.**

³ *Daane no huuፎa nder ladde yeeruure no wi'a :*

Ciryane Joomiraawo laabi ፎi o tokkata,

* 1:2 1.2 Malakiya 3.1

moyyinee laabi makko.[†]

⁴⁻⁶ Yahaaya gaɗoowo *batisma wanngi nder ladde yeerure. Omo ɓornii koltal canyiraangal leebi ngolooba. Omo tunndi tunndorgol nguru. Baɓɓatti he njuumri o wuurdi. Omo nodda himbe tuuba ngam hakkeeki maɓɓe njaafee, be ngaɗanee *batisma. Himbe leydi Yahudiya he himbe huɓeere *Ursaliima no ngara to makko. Ibe njardoo yeeso Alla e yeeso himbe fuu dow hakkeeki maɓɓe. Omo waɗana be *batisma nder maayo Urdun. ⁷ Omo waajoo nder daane toowne, omo wi'a himbe :

—Burɗo kam baawɗe no wara gaɗa am. Miin, mi fotaay baa to turootoomi ngam fiirtude ɓoggi paɗe makko. ⁸ Miin, ndiyam ngaɗiranami on *batisma, amma kanko kay, *Ruuhu Ceniɗo o waɗiranta on *batisma.

Batisma Iisa e cii'aaki mum

⁹ Nder balɗe Yahaaya waɗanannoo himbe *batisma, Iisa wari, yuwi Nasaratu nder leydi Galili. Yahaaya waɗani mo *batisma nder maayo Urdun. ¹⁰ Wakkati o umminoo o darii nder ndiyam ɗam, sey o hi'i kammu omtii, *Ruuhu Alla wari nder nanndi wuugaanu, jippii dow makko. ¹¹ Daane gom yuwi dow wi'i : « Aan woni ɓiyam korsuɗo, aan naniranmi beldum. »

¹² Wakkati mum da, *Ruuhu jippiiɗo dow makko oon, soggi mo yaari nder ladde yeerure. ¹³ Balɗe makko lasooji ɗiɗi toon, Ibiisa no sii'oo mo, omo hakkune dabbaaji ladde, maleykaabe no ngollana mo.

Ahiibe Iisa aranbe

¹⁴ Balɗe seɗɗa gaɗa uddol Yahaaya, Iisa ummii, yehi Galili. Omo waajoo *Habaruu lobbo yuwɗo to Alla. ¹⁵ Omo wi'a himbe :

[†] 1:3 1.3 Esaaya 40.3

—Wakkati doomaado oon yottake, Laamu Alla badake. Tuubee, ngoondinee *Habaruu lobbo.

¹⁶ Nyannde gom, Iisa no fiiloo takkol peta Galili. Sey o hi'i nanngoobe liyyi dido gom : Simon inndirteedo Piyer he minyum Andiire, no padfa taaruuji mum'en.

¹⁷ Sey Iisa wari to mabbe wi'i be :

—Ngaree, tokkee kam, mi wafan on nanngoobe himbe.

¹⁸ Wakkati mum da be mboppi taaruuji mabbe, be tokki mo. ¹⁹ O yehi yeeso sedfa, sey o hi'i Yakuuba bii-Jebede he minyum Yahaaya no nder laana ndiyam mum'en, ibe moyyina taaruuji mabbe. ²⁰ Kambe duu no Iisa noddinoo be, sey be acci baabiibe Jebede he golloobe mum, be tokki mo be ndilli.

Diiwol ginnaaru gom

²¹ Iisa e jabube tokkude dum njehi Kafarnahum. *Nyalaane fowteteene gom Iisa naati nder *waajordu Kafarnahum, fudfi waajaade. ²² Waaju makko haaydini hettinaniibe mo. Ngam o waajoraaki be hano no jannginooobe *Tawreeta mbaajorto, amma he baawde o waajorii be. ²³ Nder *waajordu nduun no tawa gorko gom, mo ginnaaru woni dow mum no tampina. Sey ginnaaru nduun huubi, ²⁴ wi'i :

—Iisa mo Nasaratu, dume ngidaa wafude min? A warii faa mbaraa min naa? Mido anndi moy woni ma, a Ceniido yuwdo to Alla !

²⁵ Sey Iisa laayani ginnaaru nduun, sajiti he mayru wi'i ndu :

—Mabdu hunnduko maa, takkita mo !

²⁶ Wakkati mum da ginnaaru nduun dimmbiri gorko oon he semmbe, ndu huubi sanne, ndu takkitii mo.

²⁷ Dum haaydini jama'aare ndeen fuu. Himbe tokki, no yamodira, no mbi'a :

—Dume woni d̄um nee kaden ? Dume woni anndal ke-sal jannginiraangal he baawd̄e ngaal nee ? Omo dawrana baa ginnaaji, id̄i d̄owntanoo mo duu.

²⁸ Wakkati gooto habaru Iisa sankitii nder leydi Galili fuu.

Yam̄d̄intinol nyawbe heewbe

²⁹ Wakkati Iisa wurtinoo *waajordu Kafarnahum, Yaku-uba e Yahaaya tokki mo be njaadi wuro Simon Piyer he Andiire'en. ³⁰ Eso Simon Piyer debbo no fukkii, no wondi wulowulo. No Iisa yottii naatiri baade Simon Piyer, o wad̄ana filla rafi cellal debbo oon. ³¹ Iisa yehi to debbo oon, nanngi junngo makko, ummini mo. Wakkati mum da wulowulo ngoon heli, o yam̄d̄iti. O ummii, o jabb̄ii be.

³² Futuro nyannde mum, gaɗa janki naange, himbe tinni no ngadda nyawbe mum'en he wondube he ginnaaji to Iisa. ³³ Wuro ngoon fuu hawri dammbugal baade Si-mon'en. ³⁴ Iisa nyawti himbe heewbe, nyawbe nyawuujj feere-feereji. O riiwi ginnaaji keewdi. Id̄i anndi mo amma o haɗi di haalude.

Anniya waajaade nder Galili

³⁵ Iisa ummii illa subaka kecco, wurtii wuro Simon Piyer'en. O yehi nder nokkuure yeewne gom to ned̄do fuu walaa, o wadi ko du'aade. ³⁶ Simon Piyer he won-dunooɓe he mum gom ummii, tinni no tefa mo.

³⁷ Wakkati be ngiitowi to o woni, be ngari be mbi'i mo :
—Toy ngonnoɗaa ko himbe fuu no tefe ?

³⁸ Sey Iisa wi'i be :

—En njah nder gure badiide gom, mi waajoo toon duu, ngam majjum wadi ngarmi.

³⁹ Iisa fiilii leydi Galili fuu. O riiwi ginnaaji dow himbe. O waajii nder *baajordi leydi Galili fuu.

Nyawtol ceppindo gom

⁴⁰ Nyannde gom gorko ceppindo gom wari, hofi yeeso Iisa, wi'i mo :

—Nde nii a jaɓi, aɗa waawi yamɗintinde kam !

⁴¹ Yurmeene ceppindo oon nanngi Iisa, nden Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jaɓi, yamɗitin !

⁴² Wakkati mum da, ceppam ɗaam yuwi he gorko oon, o nyawti. ⁴³ Iisa sallimii mo, amma foodi nowru makko,

⁴⁴ wi'i mo :

—Hakkila, to haalan ɗum neɗɗo fuu. Umma, yah holloy hoore maa *cakkanoowo Alla moodon, ngadɗaa cakkol ngol *Muusa tilsini waɗɗee, ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamɗiti.

⁴⁵ Amma no o dilliri to Iisa, o fufɗi sankitidde habaru oon. Iisa waɗi wakkati, wurtataako naata huɓeere gom. Himbe fuu no kollira mo, ngam filla nyawtol ceppindo oo sankitake nokku fuu. Nder nokkuuje jeewɗe tan o woni omo jooɗo. Amma ɗum fuu haɗaay jama'aare he jama'aare no yuwa nokku fuu no wara to makko.

2

Nyawtol bonnguujo gom

¹ Balɗe seɗɗa gaɗa jonnde Iisa nder nokkuuje jeewɗe, o warti Kafarnahum. Himbe nani ko o warti, omo nder suudu makko. ² Jama'aare ɗuunde wari hawri dammbugal makko, faa walaa to neɗɗo tuttata jooɗe baa seɗɗa. Iisa tinni no waajoo ɓe dow haala Alla. ³ Himbe gom ngari to makko, ɓe ngardi he bonnguujo gom. Worɓe nayo ndoondii mo dow kooyirngal maayɓe. ⁴ Jama'aare heewi nokkuure ndeen faa walaa to ɓe tokkira, ɓe njottina bonnguujo oon to Iisa. Sey ɓe yeenyi suudu nduun, ɓe kunci ndu dey-dey to fotata he to Iisa darii, ɓe njuri bonnguujo oon, omo foorti dow kooyirngal maayɓe.

⁵ Wakkati Iisa hi'unoo no goondinol maɓɓe foti, o wi'i bonnguujo oon :

—Higo, hakkeji maa njaafaama.

⁶ Sey jannginooɓe *Tawreeta joodinooɓe don tinni no miiloo nder ɓerde mum'en no mbi'a :

⁷ —Dume waɗi gorko oo no haalira nii ? O bonni innde Alla ! Moy waawi yaafaade hakke se hanaa Alla ?

⁸ Wakkati mum da Iisa faami miilooji maɓɓe, wi'i ɓe :

—Dume waɗi ko oɗon miiloo ir miilooji ɗii nder ɓerde moodon ? ⁹ Dume ɓuri hoyde hakkune wi'ude bonnguujo oo : « Hakkeji mum njaafaama » naa o ummoo, o hooy'a kooyirngal ngaal, o dilla ? ¹⁰ Amma, miɗo hiɗi paamon ko *Bii-Nedɗo no jogii baawɗe yaafaade hakkeji himbe nder duuniyaaru nduu.

Nden, o wi'i bonnguujo oon :

¹¹ —Aan, umma, hooyu kooyirngal maayɓe ngal ngad-
diraɗaa, kootaa.

¹² Wakkati mum da gorko oon ummii yeeso himbe fuu, hooyi ngal, dilli. Dum haayɗini ɓe, ɓe fuu, ɓe tinni iɓe njetta Alla, iɓe mbi'a :

—Abada min ngi'aay ir ɗum !

Noddol Lewi

¹³ Iisa ummii wuro, soyyii dow peta Galili. Jama'aare no wara to makko, omo waajoo ɓe. ¹⁴ Nyannde gom jaɓoowo janngal gom bi'eteedɗo *Lewi ɓii-Alfee no joodii nder suudu janngal. Wakkati Iisa yawtannoo, sey hi'i mo, wi'i mo :

—Tokkam !

Lewi ummii, tokki mo.

¹⁵ Nyannde gom Iisa he *aahiibe mum no nyaama nder suudu Lewi. *Jaɓooɓe janngal gom, he ɓooyɓe nder gaɗol hakke, heewɓe no njoododii Iisa he *aahiibe mum, iɓe nyaamda. Iri maɓɓe heewɓe tokki Iisa.

¹⁶ Wakkati jannginoobe *Tawreeta gom, jeyaaŋbe nder hawriine *Fariisa'en, ngi'unoo ŋum, ŋe mbi'i *aahiibe lisa :

—Dume waŋi omo nyaamda he *jaŋboobe janngal, he waŋoobe hakke ŋee ?

¹⁷ Wakkati lisa nanunoo haalaaji maŋŋe, o wi'i ŋe :

—Nyawŋo haajaa cawroowo hanaa jamŋuŋo. Mi waraay noddude miiloobe kam'en no dartiibe, amma mi waraana ngam annduibe kam'en no waŋoobe hakke.

Filla suumayeere

¹⁸ Nyannde gom aahiibe Yahaaya gaŋoowo *batiŋma he *Fariisa'en no cuumii, sey himŋe gom ngari to lisa, yami mo, mbi'i :

—Ko waŋi aahiibe Yahaaya gaŋoowo *batiŋma he *aahiibe *Fariisa'en no cuumoo, amma *aahiibe maadŋa kay cuumataako ?

¹⁹ lisa jaabii ŋe, wi'i :

—Warŋe ŋanngal no mbaawi suumaade wakkati ŋanŋuŋo oon wondi he maŋŋe naa ? Nde nii ŋanŋuŋo oon no wondi he maŋŋe, ŋe cuumataako. ²⁰ Amma nyalaade ngaran de ŋanŋuŋo oon suutete hakune maŋŋe. Nder balde deen ŋe cuumoto. ²¹ Baa gooto nyootataa lefol kesol he kotal kinngal. Nde joomum waŋi ŋum, lefol kesol ngool serkata kotal kinngal ngaal, cerkol ngool ŋeydoo. ²² Kaden duu, walaa loowoowo cabiijam kesam nder sumalleeji kiŋŋi. Nde joomum waŋii ŋum, cabiijam deam no fusan de, joomum mursa deam, kanyam he sumalleeji deen fuu. Cabiijam kesam nder sumalleeji kesi loowete !

Filla nyalaane fowteteene

²³ *Nyalaane fowteteene gom, lisa he *aahiibe mum ummii, no peddita gese alkamaaje. Iŋe caka yaadu sey

*aahiibe been puɗɗi no mborsoo camme ɗeen. ²⁴ Nden *Fariisa'en mbi'i mo :

—Ndaa, ko waɗi *aahiibe maada no ngada ko hadaa nder *nyalaane fowteteene ?

²⁵ Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Ndenne on njanngaay ko Daawda waɗunoo, wakkati kanko he yaadiraabe makko ndafanoo ? ²⁶ Nder jamaanu *cakkanoowo Alla mawɗo gom bi'eteɗo Abiyatar, Daawda naati nder suudu Alla, o adi buuru ittanaaɗo Alla oon, o nyaami, o hokki mo yaadiraabe makko. Tawi duu nder *Tawreeta wi'aama ko *cakkanooɓe Alla tan kaani nyaamude mo. ²⁷ Kaden duu, *nyalaane fowteteene himbe waɗanaa, amma hanaa himbe ngadaa ngam mayre. ²⁸ Ndenne, *Bii-Neɗɗo woni jom *nyalaane fowteteene ndeen, kayre he hoore mayre.

3

Nyawtol gorko mo junngo waanngo

¹ Nyannde gom Iisa naati *waajordu. Gorko gom mo junngo mum waati no tawa nder mayru. ² *Fariisa'en wonɓe nder mayru fuu no kora Iisa, ngi'a nde o nyawtan gorko oon nder *nyalaane fowteteene ndee, nden ɓe keɓa ko ɓe pelirta mo. ³ Iisa wi'i jom junngo waanngo oon ummoo, daroo yeeso himbe fuu. ⁴ Sey o yami ɓe, o wi'i :

—Nder *nyalaane fowteteene ɗume haani waɗeede ? Ko woodi naa ko boni ? Dannude neɗɗo naa accude mo o maaya ?

Be calii jaabaade mo. ⁵ Iisa daari ɓe, ɓe fuu, ɓerne makko metti. O wanni ngam tiidɗal nyiraaku maɓɓe. Nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Gorko oon foorti junngo mum, ngo yamɗiti. ⁶ Wakkati *Fariisa'en wonɓe nder *waajordu nduun mburtii, ɓe

njehi law law, ƒe caawodirowi he Hirudus'en dow no ƒe mbardata Iisa.

Tefol meemude Iisa dow peta Galili

⁷ Iisa ummii, he *aahiiƒe mum, ƒe ponndi peta Galili. Jama'aare mawne no tokki mo. ⁸ Nder maƒƒe no tawa yuwƒe Galili, *Ursaliima, Yahudiya, Idumiya, lettugal maayo Urdun, he seraaji Tirus he Sidon. Jama'aaje ƒee fuu nani ko o waƒannoo, ƒe ndillowi ƒe ngari to makko.

⁹ Ngam doggude himƒe njaaba mo, Iisa waƒi *aahiiƒe mum ngaddana ƒum laanel ndiyam gom. ¹⁰ Nyawƒe heewƒe no tefa yottaade mo, meema mo ngam o nyawti-ino himƒe ƒuƒƒe. ¹¹ Wakkati fuu mo ƒe ginnaaji bonƒi ngonni dow mum'en, ngi'ii mo, no kofo yeeso makko, no kuuba, no mbi'a :

—Aan, a *Bii-Alla !

¹² Amma omo hajoo ƒe ngam to ƒe mbanngin moy o woni.

Cubaaki lilaabe sappo e ƒiƒo

¹³ Nyannde gom Iisa yeenyi waamnde, o noddi ƒe o haajaa nder tokkuƒe mo ƒeen, ngara to makko. ¹⁴ ƒe ngari to makko, o subii sappo e ƒiƒo nder maƒƒe. O waƒi ƒe *lilaabe makko, laatiƒe wakkati fuu no hadde makko. O subake ƒe duu ngam omo hiƒi, o lila ƒe, ƒe mbaajowoo himƒe. ¹⁵ O hokki ƒe baawƒe riiwude ginnaaji duu.

¹⁶ *Lilaabe makko sappo e ƒiƒo, ƒe o subii ƒeen nii : Simon mo o inndiri Piyer, ¹⁷ Yakuuba ƒii-Jebede he minyum Yahaaya sowirteeƒe Bowanerges kam woni nannduƒe he riggaajo, ¹⁸ Andiire, Filipa, Bartolome, Matta, Tomas, Yakuuba ƒii-Alfee, Tadde, Simon kiranoowo suudu baaba e ¹⁹ Yahuuda Iskariyot mo yahde yeeso jammboytoo Iisa.

Iisa fenni himƒe

²⁰ Iisa hooti wuro, jama'aare wari, hawriti dow makko kaden faa kanko he *aahiiɓe makko fuu anndaa no ngatta ko nyaama. ²¹ Wakkati jeydaaɓe Iisa nanunoo himɓe no mbi'a : « Hoore Iisa sottake », ɓe ngarani mo.

²² Jannginooɓe *Tawreeta yuwɓe *Ursaliima gom ngari, no mbi'a Be'eljebul, hooreejo ginnaaji, woni dow makko. Kanko hokki mo baawɗe riiwude ginnaaji ɗiin.

²³ Dow haalaaji ɗii, Iisa nootii ɓe, wi'i :

—Ibiliisa no waawi riiwude Ibiliisa naa ? ²⁴ Nde nii laamu leydi he hoore mum feccake, feccere worre no habda he ndeeto, leydi ndiin no daroo naa ? ²⁵ Nde wuro senndake, ingo laatoo naa ? ²⁶ Nde nii Ibiliisa no habda he hoore mum, laamu mum feccake, hanti he maggu.

²⁷ Kaden neɗɗo fuu waawaa naati wuro jom semmbe, teeta njawdi makko, nde nii hanaa no artu habɓi mo non ginan, nden hooya njawdi ndiin fuu. ²⁸ Goonga kaalanani on hakke he haala yawaare ko waɗanaa Alla fuu no mbaawi yaafeede. ²⁹ Amma neɗɗo fuu bonnuɗo innde *Ruuhu Ceniɗo, yaafataake abada, ngam hakke duumotooɗo joomum waɗi.

³⁰ Iisa wi'i kujje ɗee fuu ngam himɓe mbi'ii o walanaa hoore makko, ginnaaru o wondi.

Inna Iisa e minyiraaɓe Iisa

³¹⁻³² Jama'aare no jooɗii no fiilii Iisa. Inna Iisa he minyiraaɓe Iisa worɓe ngari, ndarii yaasin. ɓe ngadi lilaɗo nodda Iisa. Sey himɓe mbi'i Iisa :

—Inna maa he rimdaaɓe maa no yaasin, iɓe nodde.

³³ Nden Iisa yami ɓe, wi'i :

—Moy'en ngoni inna am he rimdaaɓe am ?

³⁴ O daari jooɗiibe no piilii mo ɓeen, o wi'i :

—Ndaaree inna am e rimdaaɓe am nii. ³⁵ Gaɗoowo muuyɗe Alla, kam woni dimdaaɗo am, kam woni inna am.

4

Kippol haala dow aawoowo

¹ Iisa soyyii nyannde gom dow peta Galili no waajoo. Jama'aare mawne gom wari, fiilii mo. Duudol himbe ngool wadi o naati laana ndiyam, o joodii. Jama'aare ndeen duu no darii hunnduko peta ngaan. ² Omo waa-joroo be kippi haalaaji keewdi, omo wi'a be :

³ —Kettinee ! Aawoowo gom dilli nyannde gom faa aawowa aawdiiri mum. ⁴ Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol. Nden pooli ngari coppi de. ⁵ Gere majje caami nder korkaaye to leydi duudaa. De pudilawi ngam luggidaa sanne. ⁶ Amma wakkati naange wulnoo ndeen, de dayli, de njoori ngam de ngadaay dadi. ⁷ Gere majje caami to kebbe pudata. Kebbe deen mawni, billii de, de ndimaay. ⁸ Gere majje duu caami nder leydi lobbiri, pufi, mawni, ndimi. Wassaanjo gom rimi camme woronja, wonngo lasooji tati, wonngo duu hemre. ⁹ Jom nowru nanooru fuu, nana !

¹⁰ Wakkati Iisa wonnoo feere mum, *aahii be makko sappo e dido been he wobbe nder piilibe mo yami mo maana kippol haala ngool. ¹¹ O jaabii be o wi'i :

—Onon, Alla hokkii on baawde anndude ko suufi dow habaru Laamu mum. Amma be tawaaka hakkune moodon kippi haala kaalantee huune fuu. ¹² Ngam majjum wadi :

Baa nde be ndaari, be ngi'ataa,

baa nde be nani, be paamataa,

*ngam nde nii be paamii, be tuuban, be njaafee.**

¹³ Ndenne, nde nii on paamaay kippol haala ngool, noy paamirton diito ? ¹⁴ Aawoowo oon, haala Alla aawata.

¹⁵ Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla, amma wakkati mum da Ibiliisa wari, itti ka nder

* 4:12 4.12 Esaaya 6.9-10

berde mabbe. ¹⁶ Korkaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla, njabborii ka welwelo wakkati mum da. ¹⁷ Amma ngam ka wad'aay daadi nder mabbe, be nanngan ka wakkati se'da tan. Nde nii be billake naa nde be torraama ngam makka, be mboppan ka wakkati mum da. ¹⁸ To kebbe pu'di aawdiiri ndiin woni nanube haala Alla, ¹⁹ amma sakkulla duuniyaaru, suuno njawdi, he muuyde berne naatanta be, kuma haala Alla, ka laatoo ndimara. ²⁰ Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla dey njabi ka, nafarii ka faa be ngadi barke : Wobbe kile woronja, wobbe kile lasooji tati, wobbe duu kile hemre.

Fitilla kuɓɓaaka

²¹ Iisa beydi wi'ude be kaden :

—No woodi kuɓɓoowo fitilla dey hippa tummbude dow makka naa sorna ka ley leeso ? Hanaa on bilan ka naa ?

²² Huune fuu ko suudi no wanngowan nyannde gom. Ko soomaa fuu duu no somtete. ²³ Jom nowru nanooru fuu, nana !

²⁴ Korkitee noppi moodon faa wooda ! Etirgal ngal etirton, kanngal etirantedon faa duu beydantedon.

²⁵ Jogiido fuu no beydantee. Amma mo walaa oon, baa se'da mo jogii oon, no teetete.

Nannidinol Laamu Alla

²⁶ —No Laamu Alla tinndinirtee nii : Ngu nanndaana

he neddo biccu'do aawdiiri mum nder ngesa. ²⁷ Balde no njaha, balde no ngarta aawdiiri ndiin fudi, mawni. Amma neddo oo anndaa baa se'da no wadi ko ndi mawni.

²⁸ Leydi ndiin funni aawdiiri ndiin, ndi fiyi yomme, wutaanu tokki, gada mum, gabbe tokki. ²⁹ Wakkati ngesa

ngaan benndowi, sey neddo oo adi kettirngal mum, hetti nga, ngam nga foti hettede.

³⁰ He ɗume mbaawten nanndinde Laamu Alla kaden ? Tinndinoore ndeye tinnidirten ngu ? ³¹ Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari, burde gabbe fuu famɗude.

³² Amma nde nii nde aawaama, nde fuɗan, nde mawna faa nde laatoolekki mawki. Lekki kiin waɗa licce mawɗe, ɗe cukka faa pooli no mbaawi nyibi cuuɗi mum'en ley majje.

³³ Iisa naforake iri kippi haala keewɗi, omo gollira ɗi, dey-dey no jama'aare ndeen waawirta faamude. ³⁴ Walaa fuu ko o haalani ɓe ko hanaa nder kippol haala o haalii ɗum, amma wakkati o tawa kanko tan sey *aahiiɓe ɓeen, omo fiirtana ɓe maana majji.

Iisa darnii henndu

³⁵ Laasara, Iisa wi'i *aahiiɓe mum :

—En pedditin peta ngaa, koɗowen fonngo gooto.

³⁶ ɓe ummii ɓe acci jama'aare ndeen, ɓe naati nder laana ka Iisa wonnoo nder mum kaan, iɓe peddita, laanaaji gom no tokki ɓe. ³⁷ Henndu sattunu gom ummini benkeyye no piya laana kaan faa ka hosi rufude. ³⁸ Iisa no gaɗa, no wahii wawlaare, no ɗaanii. Sey *aahiiɓe ɓeen pindini mo, mbi'i mo :

—Moodibbo, a faalaaka maayen naa ?

³⁹ Nden Iisa ummii, sappii henndu nduun, wi'i benkeyye ɗeen :

—Fatti ! Ndaree !

Henndu nduun darii, joonkay ɗum waɗi siw nokku fuu.

⁴⁰ Iisa wi'i *aahiiɓe ɓeen :

—Ko waɗi kulirɗon nii ? Noy waɗi on ngoonɗinaay naa ?

⁴¹ Kulkulal manngal nanngi ɓe, ɓe tokki iɓe mbi'odira :

—Moy woni nedɗo oo, mo baa henndu e ndiyam no ɗowtanoo ɗum ?

5

Nyawtol laddaafɔ

¹ Iisa he *aahiibe mum ummii, pedditi peta Galili, pandowi dow fonngo leydi Gerasa. ² Wakkati Iisa jippinoo laana kaan, sey gorko gom mo ginnaaru bondu woni dow mum wurtowi nder annyeeje, no wara har makko.

³ Gorko oo nder annyeeje deen joodii. Nedɔɔ fuu waawaa habbi mo, ngam baa o habbiraama callali, ɗi nanngataa mo. ⁴ Himbe no mbownoo habbirde koyɗe he juude makko callali, o taya ɗi, o hela jamɗe deen. Ndenne, nedɔɔ fuu waawaa faddii mo. ⁵ Jemma he nyalooma nder annyeeje naa ley baamle deen o woni, omo huuba, omo nawna hoore makko he kaaye.

⁶ Illa to o hollirnoo Iisa, o doggi, o wari, o hofi yeeso Iisa.

⁷⁻⁸ Nden Iisa wi'i :

—Ginnaaru bondu, takkita gorko oo.

Sey ginnaaru bondu wonndu dow gorko oon huubi daane toowne wi'i Iisa :

—Iisa *Bii-Alla Toowɔɔ, ɗume ngiɗaa waɗude kam ?
Mi eeli ma ngam sabbu Alla, to torram !

⁹ Iisa yami ndu, wi'i :

—Noy mbi'etedɗaa ?

Ndu jaabii mo, ndu wi'i :

—Ujunaaji ngam miden ɗuudɗi.

¹⁰ Nden ɗi ɗaarii Iisa faa noy walaa, to wurtin ɗi nder leydi Gerasa. ¹¹ Nyannde mum ɗum fotodiri, hadde maɓbe ɗon da, sewre girooji mawne gom no durannoo hoore waamnde. ¹² Sey ginnaaji ɗiin ɗaarii mo, o acca ɗum'en naata nder girooji ɗiin. ¹³ Iisa jabi, acci ɗi. Ginnaaji ɗiin takkiti gorko oon, naatowi nder girooji ɗiin.

Sewre ndeen fuu doggi, saamowi nder peta Galili ngaan, njoolii. Sewre girooji ndeen no waɗa hano girooji ujunaaji ɗiɗi. ¹⁴ Durooɓe majji ndoggi, kaalanowi himbe

wuro ngoon he himbe seraaji maggo ko hewtii dʼum'en. Himbe njehi yeewowi ko wadi. ¹⁵ Be ngari to Iisa, be ngi'i gorko mo ginnaaji ngonnoo dow mum oon no joodii hadde Iisa. Omo holti, hakkillo makko duu no huubi. Kulal nanngi be. ¹⁶ Himbe be dʼum wadunoo yeeso mum'en pillanii warbe ndarii been huune fuu ko wadi. ¹⁷ Warbe been jaarii Iisa dilla nder leydi mum'en.

¹⁸ Wakkati Iisa naatannoo laana kaan, gorko nyawtaado oon wi'i mo :

—Mi eeli ma, accu mi tokke.

¹⁹ Iisa jaɓaay, wi'i mo :

—Hootu wuro maa nder koreeji maa, kaalanaa be ko Joomiraawo wadani ma, he no o yurmorii ma.

²⁰ Nden gorko nyawtaado oon dilli, fudɗi no sankita habaru oon nder leydi Gure-sappo gonɗe hakkune hoore huɗo he lettugal peta Galili. Dum haayɗini himbe fuu.

Bii-Jayrus debbo he debbo mo yiyyam sukkitani

²¹ Iisa naati laana soyyitii gaɗa koyɗe mum. Jama'aare mawne gom wari hawri to makko takkol peta Galili.

²² Wakkati Jayrus, gooto nder hooreebe *waajordu wuro ngoon, hi'unoo Iisa, o wari, o hofi yeeso Iisa. ²³ O jaarii Iisa, o wi'i :

—Biyam debbo woni no habda yonki. War! Yowu junngo maa dow makko, heɓa o daɗa, o wuura !

²⁴ Iisa ummii tokki Jayrus. Jama'aare mawne tokki mo faa himbe no njaafodira. ²⁵ Debbo gom mo yiyyam sukkitani ko wadata duubi sappo e ɗiɗi no wonnoo hakkune mabbe. ²⁶ O tampi sanne, o yehi to sawroobe heewbe, be nyaamdi njawdi makko fuu. O heɓaay jam, nyaw nguun no nii no beydoo. ²⁷⁻²⁸ O nani habaru Iisa no wadee sey o feeri hakkune jama'aare ndeen, ngam omo miila ko nde nii o meemii jabbaare Iisa tan o nyawtan. Sey o yuwri Iisa har gaɗa, o meemi jabbaare makko.

²⁹ Wakkati mum da, y'iyyam daam darii, o nani jam nder banndu makko. ³⁰ Iisa duu nani semmbe gom yuwi he muudum. O yeeyitii hakkune jama'aare ndeen, o wi'i :

—Moy meemii jabbaare am ?

³¹ *Aahiiɓe makko mbi'i mo :

—A hi'i jama'aare hawri, no billii ma dey yamaa, mbi'aa moy meemii ma ?

³² Iisa tinni no daara nder fiiliibe dum been fuu, ngam hi'a meemuɗo dum oon. ³³ Debbo meemuɗo Iisa oon huli, no diwna ngam no anndi ko waɗi. O wari, o hofii yeeso Iisa, o haalani mo fuu no waɗi. ³⁴ Nden Iisa wi'i mo :

—Banndam debbo, goondinol maa dannii ma. Yah he jam ! A daɗii yaw maada.

³⁵ Wakkati Iisa haaldannoo he debbo oon, sey himbe gom ngari yuwi wuro Jayrus, mbi'i Jayrus :

—Ko tampintaa moodibbo oo kaden ! Biya heddaaki.

³⁶ Amma Iisa hettinaaki haala maɓɓe, nden o wi'i Jayrus :

—Taa hulu, goondin tan !

³⁷ Iisa accaay nedɗo fuu yaada he mum wuro Jayrus se hanaa Piyer, Yakuuba he minyum Yahaaya.

³⁸ Wakkati be njottinoo wuro Jayrus, Iisa tawi jama'aare. Himbe no mboya, no cimoo. ³⁹ Nden o naati, o wi'i be :

—Dume woni bojii dii e hakkillo ummiingo ngoo nee ? Suka oon maayaay, o daanii tan.

⁴⁰ Be njali jaleede yawaare. O waɗi be mburtina, be fuu. Nden be naati dow suka oon, kanko Iisa oon, Jayrus e deekum, he *aahiiɓe tato been. ⁴¹ Iisa nanngi junngo suka oon, wi'i mo :

—*Talita kuum !*

Kam woni : « Suka debbo, umma ! »

⁴² Bii-Jayrus debbo oo, duubi mum sappo e diɗi. O ummii wakkati mum da, omo dilla. Dum haayinii himbe

been sanne sanne. ⁴³ Nden Iisa wi'i to be kaalan d̄um ned̄do fuu. O wi'i kaden suka oon hokkee ko nyaamee.

6

Banyol Iisa nder Nasaratu

¹ Iisa he *aahii be mum ndilli wuro Jayrus, pa'i Nasaratu, wuro ngo Iisa mawnunoo nder mum.

² *Nyalaane fowteteene jaayi, o fud̄di waajaade nder *waajordu Nasaratu. Jama'aare hettinaniide waaju makko fuu haayd̄inaama. Nden be keddi i be mbi'a :

—Toy o hebi kujje d̄ee fuu ? Moy hokki mo anndal ? Noy o hebiri baawde waɗude kaayde d̄ee ? ³ Hanaa ya kanko woni sekkeejo oo ? Hanaa kanko woni bii-Mariyaama naa ? Hanaa kanko woni mawnu Yakuuba, Yoses, Yahuuda he Simon'en ? Minyiraa be makko rew be no ngondi he meed̄en.

Kujje d̄ee ngadi be calii Iisa. ⁴ Amma Iisa jaabii be wi'i ko annabiijo no teddinee nokku fuu sey nder wuro mum, hakkune rimdaa be mum, he nder baade mum'en.

⁵ Ko yaari junngo makko ngo o yowi dow nyaw be gom, o nyawti be, Iisa hebaay wadi haayne baa worre d̄on. ⁶ Rafi goond̄inol ma be haayd̄ini Iisa sanne.

Lilal lila be Iisa sappo e d̄ido been

Iisa ummii naati gure cakaaje d̄een fuu, omo waajoo. ⁷ Nyannde gom o noddi *lila be makko sappo e d̄ido been, o liliri be d̄id̄ido. O hokki be baawde riwude ginnaaji, ⁸ o wi'i be :

—Nde nii od̄on njaha, to kooyee huune fuu, se hanaa cabbi mood̄on. To kooyee nyaamdu, mbasu naa ceede. ⁹ Bornee paɗe mood̄on, to yaaree toggooje d̄idi. ¹⁰ Nder wuro fuu ngo ngard̄on, baade fuu nde njippid̄on nder mum, njood̄ee nder mayre sey nyannde ndilloton. ¹¹ Nde

on ngari nder nokkuure, nde nii himbe njabbaaki on naa kettinanaaki on, nde nii on ummake ndilludu, piɗɗee sollaare koyɗe moodon* ngam ɗum laatanoo be seeda gacce maɓbe.

¹² *Aahiibe been ummii, njehi no mbaajoo, no mbi'a himbe tuuba. ¹³ Be ndiiwi ginnaaji ɗuɗɗi, be mbuji himbe heewbe nebbam, himbe been nyawti.

Iisa e habbi hoore Hirudus

¹⁴ Innde Iisa walaa fuu to yehaay. *Hirudus, laamiidoo leydi Galili, nani habaru Iisa no waɗɗee. No woodi wi'oobe Yahaaya gaɗoowo *batisma ummitii. Ngam majjum waɗi, omo waɗa kaayɗe. ¹⁵ Wobbe no mbi'a o Eliya. Wobbe duu no mbi'a o annabiijo nii non hano annabiibe aranbe. ¹⁶ Wakkati *Hirudus nani haalaaji ɗii, o tinni omo yama hoore makko omo wi'a :

—Yahaaya mo tayunoomi hoore mum oon, kam ummitii, naa noy ?

Filla maayde Yahaaya gaɗoowo batisma

¹⁷⁻¹⁸ *Hirudus he hoore mum tilsiniino Yahaaya nangee, habbee, uddee, ngam Yahaaya wi'i mo ɗum dagaanaaki mo habbande dee-mawniiko Filipa bi'etedoo Hirudiya. ¹⁹ Hirudiya duu no jogitani Yahaaya ngam sabbu ko o wi'i *Hirudus ɗum. O tefi laawol fuu no o waɗata, o waɗa Yahaaya waree. Amma o hebaay laawol majjum, ²⁰ ngam *Hirudus no teddina Yahaaya sanne. Omo anndi duu ko Yahaaya gorko ceniidoo non, dartiidoo. Omo hakkilii he makko sanne. Haalaaji ɗi Yahaaya haaldata

* ^{6:11} ^{6:11} Piɗɗol sollaare koyɗe aahiibe ngool no holla ko be njeeyitittaako be ngarta to himbe bee. Be ngidaa duu hooyude godɗum maɓbe, baa sollaare wuro ngoon be ngidaa dillididde ɗum.

he makko no jiiɓodira hakkillo makko. Amma fuu nii haɗataa omo nana belɗum hettinaade haalaaji Yahaaya.

²¹ Balɗe no njaha balɗe no ngarta faa nyannde gom ɗum fotodiri he nyalaane nde *Hirudus rimaa. Nyannde mum *Hirudus hawri himɓe ɓadiiɓe ɗum. O hawri hawjiiɓe laamu, o hawri hooreɓe soogeeji, ngam ɓe kiirto wuro makko. Nyannde mum duu Hirudiya heɓi laawol no waɗata ko Yahaaya waree. ²² Jama'aare ndee fuu wari hawri, sey ɓii-Hirudiya debbo naati no woma. ɗum weli *Hirudus he warɓe kawri ɓeen fuu.

*Hirudus ummii, wi'i suka debbo oon :

—Haalanan ko ngiɗaa mi waɗane.

²³ *Hirudus huni, wi'i kam no hokkan suka debbo oo huune fuu ko eeli ɗum, baa se tawi feccere leydi mum non. ²⁴ Suka debbo oon wurtii, wi'i innum :

—ɗume eelanmi ?

Nden Hirudiya, inna suka debbo oon jaabii ɓiyum, wi'i :

—Hoore Yahaaya gaɗoowo *batisma !

²⁵ Sey suka debbo oon doggi, yehi to *Hirudus wi'i mo :

—Joonin joonin, miɗo hiɗi hoore Yahaaya gaɗoowo *batisma waddee ɗo nder le'al !

²⁶ Wakkati *Hirudus nanunoo haala kaa, ɓerne makko metti faa hanaa seɗɗa. O hiɗaa egginde haala makko ngam hunayeere nde o waɗi yeeso noddaaɓe ɓeen fuu.

²⁷ Nder soogeeji doomoɓe mo ɓeen, o lili soogeeru gom, tayowa hoore Yahaaya, waddaa. Soogeeru nduun yehi, tayi hoore Yahaaya, ²⁸ tummbi nder le'al, waddi, hokki suka debbo oon. Suka debbo oon duu hokki nde innum.

²⁹ Wakkati aahiiɓe Yahaaya ɓeen nanunoo ɗum, ɓe ngari, ɓe kooyi ɓanndu Yahaaya, ɓe moɓɓowi.

Nyamnol worɓe ujunaaji joyo

³⁰ Nyannde gom *lilaabe sappo e ɗiɗo ɓeen ngari kaalani iisa, to kam'en mbaajii he ko kam'en ngadi.

³¹ Himbe no njaha, no ngarta dow mabbe faa be keppi fuu to be njoodoo be nyaama. Sey Iisa wi'i be :

—Ngaree njehen to yeewii gom, heba baa powton.

³² Nden be naati laana, kambe tan, be ndilli. ³³ Amma wakkati be ndillannoo, himbe heewbe annditii to be pa'i. Nden be yuwri seraaji diin fuu, be ndoggi, be artowi be. ³⁴ Wakkati Iisa wurtinoo laana kaan, o hi'i jama'aare ndeen, be njurminii mo sanne, ngam ibe nanndi baali di ngalaa duroowo. O tinni omo waajoo be ³⁵ dow kujje keewde faa jenngi. Sey *aahiibe makko badii, mbi'i mo :

—Joonin no don no jennga, nokkuure ndee walaa fuy, ladde non. ³⁶ Accu jama'aare ndeen sankitoo, be naata nder gure he nokkuuje badiide, ngam be coodowa ko nyaamee.

³⁷ Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon he ko'e moodon, kokkee be ko be nyaamata !

Nden be mbi'i :

—Ada hidi min coodanowa be buuru tammaaje cardi keme didi be nyaama naa ?

³⁸ Sey Iisa wi'i be :

—Njehee ndaarowee, buuruuje foti njogidon ?

Wakkati be ndaaroynoo, be ngarti be mbi'i Iisa buuruuje joy he liyyi didi, kam'en njogii. ³⁹ Nden Iisa wi'i *aahiibe mum, be njonna jama'aare ndeen cefe cefe dow hudo hecco don da. ⁴⁰ *Aahiibe been njonniri jama'aare ndeen cefe hemre hemre, he cefe woygu woygu. ⁴¹ Iisa hooyi buuruuje joy deen e liyyi didi diin, tiggittii, yetti Alla. Nden o helti buuruuje deen, o hokki *aahiibe been njeddana himbe. He liyyi diin duu, o wadiri non. ⁴² Jama'aare ndeen fuu nyaami faa haari. ⁴³ *Aahiibe been kawrodiri buuru e liyyi koddidum dum, dum hebbini kandeeje sappo e didi.

⁴⁴ Nyannde mum worbe ujunaaji joyo nyaami buuru oon.

Dilludu Iisa he koyde dow ndiyam

⁴⁵ Gaɗa nyamnol worbe ujunaaji joyo been, Iisa wi'i *aahiiɓe mum naata laana, peddita ardoo ɗum, njaha fonngo gooto hedde Baytisayda. Kanko duu o sallimoo jama'aare ndeen. ⁴⁶ O seedi he jama'aare ndeen, o nyakki waamnde faa o du'oo.

⁴⁷ Naange yani, laana *aahiiɓe been no caka peta ngaan. Iisa duu, kam tan no darii dow fonngo ngo be ndillunoo dow mum. ⁴⁸ Fajiri wakkati Iisa hi'unoo ko laana *aahiiɓe been no fotta henndu, awyaaki makka duu no tampinii. Iisa dilli he koyde dow ndiyam ɗaam, tayni be. O hewti be, faa omo tefa yawtude he maɓbe. ⁴⁹⁻⁵⁰ Amma wakkati *aahiiɓe been ngi'unoo mo ndeen, be miili ko mbeelu maayɗo gom non. Berde maɓbe tayi, be tinni iɓe kuuba. Nden Iisa wi'i be :

—Pukkinee hakkilooji moodon ! To kulee ! Miin non !

⁵¹ O naati laana kaan, henndu nduun darii. Haayne majjum nanngi *aahiiɓe been sanne. ⁵² Ngam berde maɓbe no bumde, be paamaay maana nyamnol worbe ujunaaji joyo been.

⁵³ Be pedditi peta ngaan, be njottii leydi Genesaret, be ndarii. ⁵⁴ Wakkati be mburtii laana kaan, himbe annditi Iisa. ⁵⁵ Wonnoobe toon cankitii nder seraaji ɗiin fuu. Be tinni iɓe ada nyawbe maɓbe dow kooyirde maaybe, iɓe njaara nokku fuu to be nani Iisa woni. ⁵⁶ Nokku fuu to Iisa yehi, rumtoowo non, siire non naa nder huɓeere non, o tawan himbe no pukkina nyawbe mum'en hunnduko luumo, iɓe eela mo, o acca nyawbe been meema baa nii hunnduko jabbaare makko non. Nyawbe heɓuɓe meemii mo been fuu nyawti.

7

Geddi dow finaa-tawaa hakkune Iisa he ardiibe gom

¹ Nyannde gom *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta gom yuwi *Ursaliima ngari to Iisa. ²⁻⁴ Nder finaa-tawaa *Fariisa'en e *Yahudankooɓe, nedɗo nyaamataa, lootaay juude mum faa laaba. Kaden duu se nedɗo warti, yuwi luumo, nyaamataa se lootaaki. Ibe ngoodi duu finaa-tawaaji gom di be tokki hano lawyol kore, yogirde, nyamruɗe, looɗe, e payande. *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta bee ngi'ii ko nder *aahiibe Iisa wobbe lootaay juude mum'en, ibe nyaamira juude de laabaa.* ⁵ Nden be yami Iisa, be mbi'i :

—Dume wadi *aahiibe maada tokkataa finaa-tawaaji maamiraabe meeden, ibe nyaamira juude tunnude ?

⁶ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Munafiki'en ! *Esaaya woofaay sam, wakkati o waɗunoo annabaaku dow moodon. Nder maggu Alla wi'i :

*Himbe bee no mbi'an kam'en no teddina kam,
amma berɗe mabbe no mbodɗi kam.*

⁷ *Dewal mabbe no meere
ngam ko be ngoni ibe njanngina dum
to biɓbe aadama yuwi.†*

⁸ Onon *Fariisa'en, ofon acca tilsinooje Alla, ofon tokka finaa-tawaa bii-aadama. ⁹ Oɗon coofi finaa-tawaaji moodon he tilsinoore Alla ! ¹⁰ Ngam nder *Tawreeta, *Muusa wi'i : *Teddin inna maa he bammaa.‡* O wi'i kaden duu : *Kuɗuɗo innum naa bammum fuu no haani wareede.§* ¹¹ Amma onon, dume mbi'oton, se nedɗo wi'i

* ^{7:2-4} ^{7.2} Lootol juude ngool hanaa ngam ittude tuuni, amma ngam joomum dartinoo nder ko diina mum wi'i.

† ^{7:7} ^{7.7} Esaaya 29.13 ‡ ^{7:10} ^{7.10} Burtaaki 20.12 ; *Wi'itaade Tawreeta* 5.16 § ^{7:10} ^{7.10} Burtaaki 21.17 ; *Lewinkooɓe* 20.9

innum naa bammum : Ko mbaawmi wallirde ma d̄um no « Korban », ko mi sakkanta Alla. ¹² On mbi'an mo, o accaa waɗande inniiko naa baabiiko fuy naa ? ¹³ Nii ngadirton, oɗon ngartira haala Alla meere ngam finaatawaaji moodon ɗi njannginton sukaabe. Ir majjum re'ataa ngondon oɗon ngafa.

¹⁴ Iisa nodditi jama'aare ndeen wi'i nde :

—On fuu, kettinane kam, paamee ko ¹⁵ huune fuu ko yuwi yaasin naati nder banndu nedɗo hanaa kam watta joomum tunna yeeso Alla. Amma ko wurtotoo nder nedɗo kam tunninta nedɗo yeeso Alla. [¹⁶ Jom nowru nanooru fuu nana !]*

¹⁷ Iisa seedi he jama'aare ndeen, warti wuro. *Aahiiɓe makko ngari, yami mo maana ko o wi'i d̄um. ¹⁸ Nden o jaabii ɓe o wi'i :

—Onon duu, on paamaay naa ? On paamaay ko huune fuu ko yuwi yaasin, naati banndu nedɗo, tunnintaa d̄um. ¹⁹ Dum naataay nder ɓerne joomum, nder reedu joomum tan d̄um naati, nden d̄um yehee gaɗa wuro.

Nder haalaaji ɗii, Iisa no holla ko nyaamdu fuu no laabi.

²⁰ O wi'i *aahiiɓe ɓeen kaden :

—Ko wurtotoo ɓerne ɓii-aadama, kam tunninta d̄um.

²¹ Ngam nder ɓerne nedɗo miilooji bonɗi mburtoto hano iri ko semtini, nguyka, ittol yonki, ²² jeenu, eelgal bonngal, bononda, jamma, golle nyidduɗe, haasidaaku, haala mbonka, mawnitaare, he bahimaare. ²³ Golle bonɗe fuu nder ɓerne yuwata, kanye duu tunninta nedɗo.

Goonɗinol debbo gom mo hanaa Yahudanke

²⁴ Iisa ummii, wari weeri leydi Tirus. O jippii nder ɓaade gom, o hidɗaa nedɗo fuu faama to o woni. Amma d̄um fuu haɗaay himɓe anndi to o woni. ²⁵⁻²⁶ Nder

* ^{7:16} ^{7.16} Aaya 16 tawaaka nder d̄ereji arani fuu.

wakkati mum, debbo bii-leydi Finisi-Siriya gom, biyum debbo, ginnaaru no dow mum. Debbo oo hanaa Yahu-danke, o nani habaru Iisa no waddee. O ummii, o wari, o hofi yeeso Iisa. O eeli Iisa riiwa ginnaaru wonndu gaɗa biyiiko. ²⁷ Nden Iisa wi'i mo :

—Accu sukaabe nyaama faa kaara ginan. Ngam hegaaki neddo hooya nyaamdu sukaabe faɗɗana dawaadi.

²⁸ Debbo oon jaabii Iisa, wi'i :

—Goonga non, Joomam. Amma dawaadi duu no nyaama ko sukaabe camninta yeeso mum'en.

²⁹ Sey Iisa wi'i debbo oon :

—Ngam njaabaaki maada kii, hootu, biya seedi he ginnaaru nduun.

³⁰ Debbo oon hooti, tawi biyum seedi he ginnaaru nduun, no fukkii dow leeso.

Nyawtol gorko paho gom

³¹ Iisa ummii leydi Tirus, fa'i leydi Sidon, nden warti har peta Galili, o naati leydi Gure-sappo. ³² Nder leydi Gure-sappo, o waddanaa gorko paho gom, mo haala mum laafaa. O eelaa, o yowa junngo makko dow gorko oon.

³³ Iisa hakkiti paho oon he jama'aare ndeen, watti kolli mum nder noppi paho oon, tutti nder junngo mum, meemi demngal makko. ³⁴ O tiggitee, o uumi, nden o wi'i paho oon nder aramankooore :

—Efata !

Kam woni : « Cukkitee ! »

³⁵ Wakkati mum da, noppi gorko oon cukkiti, demngal makko yoofaa, haala makko darti. ³⁶ Nden Iisa wi'i to neddo fuu haalan dum goddo. Amma ngam omo hada be, wadi kambe duu ibe beyda sankitidde haala kaan.

³⁷ Haayne nanngi be faa noy walaa, be tinni ibe mbi'a :

—Golle Iisa fuu no mboodi, faa yottii to Iisa no wada pahube nana, beebeebe duu njecoo.

8

Nyamnol wor be ujunaaji nayo

¹ Balde tati nii ko jama'aare mawne gom wari hawri to Iisa. Jama'aare ndee walaa fuu ko nyaama. Sey Iisa noddi *aahii be mum, wi'i be :

² —Himbe bee no njurminii, balde tati nii hannden ko i be ngondi he am, be ngalaa fuu ko be nyaama. ³ Nde nii mi acci, be koota be nyaamaay, be tampan sanne dow laawol. Ngam nder maŋbe no woodi yuwbe to woddi.

⁴ Nden *aahii be been njaabii mo, mbi'i :

—Toy kebeten ko nyamnirten be nder ladde yeeruure ndee ?

⁵ Iisa yami be, wi'i :

—Buuruuje foti njogidon ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buuruuje jeddi.

⁶ Nden o wi'i jama'aare ndeen joodoo he leydi. O hooyi buuruuje jeddi deen, o yetti Alla, o helti de, o hokki *aahii be been njeddani jama'aare ndeen. ⁷ I be njoginoo kaden likkoy sedda gom. Iisa adi koy, yetti Alla, wi'i *aahii be been njeddana be koy, kankoy duu. ⁸ Jama'aare ndeen nyaami faa haari. *Aahii be been kawri kelte deen, de kebbini kandeeje jeddi. ⁹ Nyaamu be nyannde mum been, no ngada hano worbe ujunaaji nayo. Gada mum, Iisa sallimii be, ¹⁰ naddi *aahii be mum laana, fonndi leydi Dalmanuuta.

Hidde holleede Iisa no yuwdo to Alla

¹¹ Nyannde gom *Fariisa'en ngari faa tunna Iisa. Be puddi haaldude he makko, be yami mo, o holla be alaama kaaydiniido yuwdo dow kolloowo ko Alla lili mo. ¹² Sey Iisa uumi, wi'i be :

—Dume waɗi ko onon himbe jamaanu oo, oɗon ngiɗi holleede alaama ? Goonga kaalananmi on, alaama fuu walaa mo kolletedon !

¹³ Gaɗa haalaaji ɗii walaa ko o beydi, nden o seedi he maɓbe, o naati laana, o fonndi fonngo gooto.

Pooɗol noppi dow yuufinirɗum Fariisa'en e Hirudus

¹⁴⁻¹⁵ Wakkati Iisa he *aahiibe mum ponndinoo fonngo gooto, Iisa foodi noppi maɓbe wi'i be, be kakkilo he yuufinirɗum Fariisa'en he yuufinirɗum *Hirudus oon. Pooɗol noppi ngool fotodiri ko buuruure worre tan tawaa nder laana maɓbe. Be njeggiti ko no haani be njalda buuruuje ɗuɗɗe gaɗa maɓbe. ¹⁶ Sey *aahiibe been puɗɗi no kaalda, no mbi'a :

—Naa ngam eɗen njogii buuruure ndee tan, waɗi o haali haala kaa ?

¹⁷ Iisa faami ko be kaalata, nden wi'i be :

—Dume kaaloton hakkune moodon, oɗon mbi'a on ngalaa buuru ? Dume waɗi ko on paamataa ? Naa berɗe moodon mbumu non ? ¹⁸ Oɗon ngoodi gite, amma on ngi'ataa ? Oɗon ngoodi noppi, amma on nanataa ? On miccitaaki naa ? ¹⁹ Wakkati njeddanmi worbe ujunaaji joyo been buuruuje joy ɗeen, kandeeje foti kebbinirɗon ko nyaama hodda ɗum ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Kandeeje sappo he ɗiɗi.

²⁰ Iisa yami be kaden, wi'i :

—Nyannde njeddanmi worbe ujunaaji nayo buuruuje jedɗi ɗeen, kandeeje foti kebbinɗon ko nyaama horii ɗum ?

Be njaabii Iisa, be mbi'i :

—Kandeeje jedɗi.

²¹ Nden, Iisa wi'i be :

—On paamaay faa joonin naa ?

Bumtinal gom nder Baytisayda

²² Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum njottinoo Baytisayda, sey himɓe ngaddani Iisa bumɗo gom. Wadduɓe bumɗo oo, eeli Iisa meema mo. ²³ Iisa nanngi junngo bumɗo oon, hakkiti mo he himɓe, yaari mo gaɗa wuro ngoon. O tutti he gite bumɗo oon, o yowi juuɗe makko dow bumɗo oon, o wi'i :

—Aɗa hi'a godɗum joonin naa ?

²⁴ Sey bumɗo oon feerti gite mum, wi'i :

—Miɗo hi'a himɓe, amma iɓe nga'ani kam hano leɗɗe jehooje nii.

²⁵ Iisa yowi juuɗe mum dow gite makko kaden. Gorko oon feerti gite mum, sey wumti faa woodi, gite makko laabi tarr. ²⁶ Gaɗa mum Iisa wi'i mo :

—Hootu, dey to naatu wuro ngoo.

Piyer wi'i Iisa woni Almasiihu

²⁷ Nyannde gom Iisa he *aahiiɓe mum ummii naati nder gure cakaaje Kaysariya Filipi. Dow laawol o yami *aahiiɓe makko o wi'i :

—Moy himɓe mbi'ata ngonmi ?

²⁸ Nden ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—No woodi wi'ooɓe a Yahaaya gaɗoowo *batiisma, no woodi wi'ooɓe a Eliya, no woodi wi'ooɓe kaden a gooto nder annabiiɓe.

²⁹ O yami ɓe kaden, o wi'i :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi ?

Sey Piyer jaabii mo, wi'i :

—Aan woni *Almasiihu.

³⁰ Nden Iisa foodi noppi maɓɓe wi'i to ɓe kaalan ɗum neɗɗo fuu.

Bannginol maayde he ummitaaki Iisa

³¹ Wakkati Piyer wi'unoo ko Iisa woni *Almasiihu, Iisa fuɗɗi no fantina *aahiiɓe mum, omo wi'a ɓe ko no tilsii

*Bii-Neddo torree sanne. Ardiibe mawbe, hooreebe *cakkanooŋbe Alla he jannginooŋbe *Tawreeta tottitoo mo. O waree, nden gaɗa balde tati o ummitoo. ³² O daraaki fuu o suudaaana be goddum. Sey Piyer foodi mo sengo, tinni no haalda he makko dow ko o wi'i dum.

³³ Nden Iisa hucciti har *aahiiŋbe been, daari be, nduki Piyer, wi'i mo :

—Woddam, aan Ibiliisa ! Sabu miilooji maada, yuwaay to Alla, to himbe di yuwi.

Noy Iisa tokkirtee

³⁴ Iisa noddii jama'aare ndeen, *aahiiŋbe makko no tawaa nder mayre, o wi'i be :

—Muuydo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya *leggal mum bardugal, tokka kam.* ³⁵ Sabu giddo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursudo ki ngam am he ngam *Habaruu lobbo oo, hisinan ki. ³⁶ Dume keɓol duuniyaaru nduu fuu nafirta neddo, nde joomum mursi yonki mum ? ³⁷ No woodi ko neddo waawi hokkitirde ngam hebita ki naa ? ³⁸ Neddo fuu caliido kam, miin he haalaaji am nder jamaanu bonɗo oo, murtudo he Alla, miin *Bii-Neddo, miin duu, mi saloto joomum wakkati ngartitoymi, miin he maleykaaŋbe seniibe, teddungal *Baabiraawo am no tokki.

9

¹ O wi'i be :

—Goonga kaalanami on, nder tawaaŋbe do be handen, woŋbe maayataa ngi'aay Laamu Alla no warda he baawde.

Baylitol tagaadi Iisa

* 8:34 8.34 Maana hooyude leggal bardugal woni anniyaade mursude yonki mum hano no Iisa mrsiroyta yonki mum nii.

² Balɗe jeegom gaɗa kollitol no Iisa tokkirtee, Iisa adi Piyer, Yakuuba, he Yahaaya, ɓe ɗabbi waamnde toowne gom. Tagaadi makko waylitii yeeso maɓɓe. ³ Kolte makko no yelkita, ɗe ndawni tar. Walaa lonnoowo koltal baawɗo ɓoosi koltal ngal laaɓa faa ngal rawnira non. ⁴ *Aahiiɓe tato ɓeen ngi'ii Eliya he *Muusa mbanngi no kaalda he makko. ⁵⁻⁶ Kulkulal nanngi *aahiiɓe tato ɓeen fuu faa Piyer tinni no haala fuulu faalaaji gom no wi'a :

—Moodibbo, no woodi ko tawaaden ɗo. Accu min nyiɓa hukumuuji tati ɗo. Aan worru, *Muusa worru, Eliya worru.

⁷ Luuldere gom wari suddi ɓe, sey daane gom yuwi nder luuldere ndeen wi'i :

—Oo woni Biyam mo korsinmi. Kettinanee mo !

⁸ Nden *aahiiɓe ɓeen ndaari ngi'aay nedɗo fuu se hanaa Iisa.

⁹ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum ɓeen njippotonoo waamnde ndeen, Iisa wi'i ɓe to ɓe kaalan nedɗo fuu ko ɓe ngi'ii sey wakkati *Bii-Nedɗo ummittii e maayde. ¹⁰ ɓe njaɓi, amma ɓe keddii, iɓe yamodira hakkune maɓɓe maana « ummitaaki ». ¹¹ Nden ɓe yami Iisa, ɓe mbi'i :

—Dume waɗi jannginoobe *Tawreeta no mbi'a no tilsi Eliya arta *Almasiihu warde ?

¹² Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Goonga, Eliya artata wara ginan, moyyina kujje fuu. Amma dume waɗi dewte Alla mbi'i no tilsi *Bii-Nedɗo torree sanne, yennee ? ¹³ Miɗo haalana on, Eliya wari-inoo, himɓe ngadani mo ko ngidfi hano no dewte Alla pillori ɗum.

Nyawtol suka laddaaɗo gom

¹⁴ Wakkati ɓe ngartunoo to *aahiiɓe ɓeeto, ɓe tawi jama'aare mawne no fiilii ɓe. Jannginoobe *Tawreeta no njeddodira he maɓɓe. ¹⁵ Wonnoobe nder jama'aare

ndeen miilaayno ngi'a Iisa. Wakkati ƒe ngi'unoo mo ƒe nani beldum, nden ƒe ndoggi ƒe njabƒowii mo. ¹⁶ O yami ƒe, o wi'i :

—Dow ɔume njeddodirton he jannginooƒe *Tawreeta ƒee ?

¹⁷ Sey gorko gom fiirti hunnduko, wi'i Iisa :

—Moodibbo, mi waddanii ma ƒiyam gorko mo ginnaaru beebi. ¹⁸ Wakkati ɔum ummani mo fuu, idum liba mo, hunnduko makko no wurtina nguufu. Omo ɲeryodira nyiye, o yooro karaw. Mi eeli *aahiiƒe maadfa ndiiwa ginnaaru nduun, amma ƒe keppi.

¹⁹ Nden Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Hey onon himbe jamaanu ƒe ngoonɔinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi mido munyana on ? Ngaddanee kam suka oon !

²⁰ Iisa waddanaa suka oon. Wakkati ginnaaru nduun hi'unoo Iisa, ndu dimmbi suka oon, ndu libi suka oon. O heddi omo tallitoo, hunnduko makko no wurtina nguufu.

²¹ Iisa yami baaba oon, wi'i mo :

—Illa nde ɔum heɓi mo ?

*Baaba oon jaabii mo, wi'i :

—Illa omo famɔi. ²² Kile keewɔe indu liba mo nder hiite naa nder ndiyam ngam tefude no ndu warirta mo. Yurma min, mballaa min nde nii adfa waawi !

²³ Nden Iisa wi'i mo :

—Nde nii mido waawi mbiɔɔaa naa ? Too, huune fuu no hoyani goonɔindo.

²⁴ Wakkati mum da, baaba suka oon huuɓi, wi'i :

—Mi goonɔini, amma wallam ngam goonɔinol saɔi kam.

²⁵ Wakkati Iisa hi'unoo himbe no ndogga warde, o sajiti ginnaaru nduun o wi'i :

—Aan beebinoowo e pahinoowo, yuw gaɔa suka oo, to tokku mo kaden faa abada !

²⁶ Ginnaaru nduun huubi, dimmbiri suka oon semmbe semmbe, yuwi gaɗa makko. Suka oon wa'i hano maayɗo nii, faa ko heewi nder wonnooɓe ɗon been no mbi'a o maayi. ²⁷ Iisa nanngi junngo makko, umminii mo, o darii.

²⁸ Wakkati Iisa naatunoo suudu, *aahiiɓe makko ngari yami mo, mbi'i :

—Dume waɗi ko minen, min keppe riiwude ginnaaru nduun ?

²⁹ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Du'aa'u tan, waɗataa neɗɗo riiwa iri ginnaaru nduu.

Piitaaki filla maayde e ummitaaki Iisa

³⁰ Gaɗa nyawtol suka beebaadɗo oon, Iisa ummidii *aahiiɓe mum, ɓe pedditi leydi Galili. O hiɗaa neɗɗo fuu faama to o woni. ³¹ Omo waajoo *aahiiɓe makko, omo wi'a ɓe *Bii-Neɗɗo no jammбетее, watee nder juuɗe. O waree, balɗe tati gaɗa mum, o ummitoo. ³² *Aahiiɓe makko been paamaay maana haala makko, ɓe kuli duu yamude mo.

Habaru lilaadɗo burɗo teddude

³³ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum njottinoo Kafar-nahum, ɓe naati suudu weerirde maɓɓe. Iisa yami ɓe, wi'i :

—Dow ɗume ngonɗon oɗon njeddodira wakkati ngonnoɗen dow laawol ?

³⁴ Amma ɓe njaabaaki, ngam dow burɗo teddude hakkune maɓɓe ɓe njeddodiri. ³⁵ Iisa joodii, noddi ɓe, kamɓe *lilaabe sappo e ɗiɗo been, wi'i ɓe :

—Neɗɗo fuu hiɗi ardaade himɓe, tilay sey heeda gaɗa, laatoo golloowo maɓɓe, ɓe fuu.

³⁶ O nanngi junngo cukalel gom, o darni yeeso maɓɓe, o huufi ngel, ³⁷ o wi'i ɓe :

—Jabbiidoo suka gooto hano cukalel ngel dow innde am, miin jaati joomum jabbi. Jabbiidoo kam fuu, hanaa miin tan jabbi, lildoo kam joomum jabbi.

³⁸ Nden Yahaaya wi'i mo :

—Moodibbo, min ngi'ii gorko gom no riiwira innde maa ginnaaji. Min kaadi mo, ngam o wondaa he meeden.

³⁹ Sey Iisa wi'i :

—To kadee mo, ngam neddo fuu waawaa wadude haayne gom dow innde am, dey sedda gada mum, sakitoo bonna innde am. ⁴⁰ Mo wanyaay en, fuu no wondi he meeden.

⁴¹ Goonga kaalanami on, neddo fuu kokkudo on ndiyam nder nyederde ngam odon ngondi he *Almasi-ihu, joomum heppataa baraaje mum baa sedda. ⁴² Neddo fuu wadi gooto nder sukaabe goondinbe kam be wadi hakke, ko burani joomum wodde woni kaaya mannga habbee he daane joomum, nden joomum faddee nder maayo. ⁴³ Se tawi junngo maada wadi ngadaa hakke, tayu ngo. Ngam naatude nder mburnam nduumiidam he junngo wooto, no buri moyyande neddo dina naatirde juude mum didi nder jahannama, hiite nge nyifataa abada. [⁴⁴ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu nyifataa.*]* ⁴⁵ Se tawi koyngal maa wadi ngadaa hakke, tayu ngal. Ngam naatude nder mburnam nduumiidam he koyngal gootal no burani neddo dina faddeede koyde mum didi fuu no kuubi he mum nder jahannama hiite nge nyifataa. [⁴⁶ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu nyifataa.*]† ⁴⁷ Se tawi hitere maada wadi ngadaa hakke, ittu nde. Ngam naatude Laamu Alla a dokko, no buri moyyande ma dina padideddaa gite maada didi fuu no

* 9:44 9.44 Aaya 44 tawaaka nder dereeji arani fuu. † 9:46 9.46 Aaya 46 tawaaka nder dereeji arani fuu.

kuubi nder jahannama. ⁴⁸ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu nyifataa.* ‡

⁴⁹ No nyaamdu gom tilay sey wattanee lamɗam ngam ndu wela, hano non duu himbe fuu sey hiite tukkee he mum'en heba jikkuuji mum'en ngarta lobbi. ⁵⁰ Lamɗam huune lobbere non, amma nde ɗam lamsaa, ɗume lam-sinta ɗam? Laatee hakkune moodon hano lamɗam, ngondon he jam.

10

Habaru ceergal

¹ Iisa dilli Kafarnahum, fa'i gaɗa maayo Urdun nder leydi Yahudiya. Jama'aare wari, fiilii mo, o tinni omo waajoo be hano no o woowrunoo waajoraade be. ² Sey Fariisa'en gom ngari to makko faa tunna mo, nden be yami mo, be mbi'i :

—No daganii gorko seera deekum naa dagaaki ?

³ Iisa jaabii be, wi'i :

—Dume *Muusa tilsini on ngaɗon ?

⁴ Be njaabii, be mbi'i :

—*Muusa hokki laawol se gorko no seera deekum, winnda talkuru ceergal makko, nden seera mo.*

⁵ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam on tiɓbe-nyireebe, waɗi *Muusa winndani on tilsinoore ndee. ⁶ Amma illa fudɗorde, wakkati Alla no tagannoo huune fuu, o tagi himbe gorko he debbo. ⁷ Ngam majjum waɗi ko gorko no acca innum e bammum hawtaa he deekum, ⁸ be fuu ɗiɗo be laatoo banndu worru. † Ndenne joonin, be kanaa ɗiɗo kaden, amma be go'o. ⁹ To nedɗo senndu ko Alla hawri.

‡ 9:48 9.48 Esaaya 66.24 * 10:4 10.4 Wi'itaade Tawreeta 24.1 † 10:8 10.6-8 Aaya 10.6 Fudɗorde 1.27, aaya 10.7-8 Fudɗorde 2.24

¹⁰ Wakkati Iisa he *aahiibe mum kootunoo, *aahiibe been yamti mo maana haala kaan. ¹¹ Sey o wi'i be :

—Neddo fuu ceerdo deekum ßaŋi goddo, yeeni, ¹² hano non duu, debbo fuu ceerdo he gorum, dey ßaŋa, debbo oon duu yeeni.

Barkinol cukaloy

¹³ Nyannde gom himbe ngaddi cukaloy mum'en to Iisa ngam o yowa juude dow makkoy, amma *aahiibe been nduki be. ¹⁴ Wakkati Iisa hi'unoo dum, dum naawi mo, nden o wi'i *aahiibe been :

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kafee koy, ngam nannduibe he makkoy njeyi Laamu Alla. ¹⁵ Goonga kaalanani on, mo jaßboraaki Laamu Alla hano no cukalel ngel jaßboraani nii, joomum naatataa nder maggu.

¹⁶ Nden o wunndii cukaloy koy, o yowi juude dow makkoy, o barkini koy.

Iisa e gorko diikudo gom

¹⁷ Nyannde gom, Iisa no caka yaadu sey gorko gom doggi wari, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Moodibbo lobbo, ðume kaanumi waðude ngam heðude mbuurnam nduumiidam ?

¹⁸ Iisa jaabii mo wi'i :

—Ngam ðume noddirtaa kam lobbo ? Lobbo fuu walaa sey Alla. ¹⁹ Adã anndi tilsinooje bi'ooje : *To ittu yonki goddo*, to yeenu, to wujju, to seedana fewre, to toonya. Teddin inna maa e bammaa.‡ Adã anndi ðe naa ?

²⁰ Gorko oon wi'i :

—Moodibbo, kujje ðee fuu mido hakkilii he majje illa cukaaku am.

²¹ Nden Iisa daari mo daarde hidde, wi'i mo :

‡ 10:19 10:19 Burtaaki 20.12-16 ; Wi'itaade Tawreeta 5.16-20

—Huune worre tan hoddanii ma. Sonnoy ko njogidaa fuu, njeddana talkaabe, a heban baraja dow. Gada mum, ngaraa tokkaa kam.

²² Gorko oo no diikudo sanne. Wakkati o nanunoo haalaaji dii, o balinii, o dillidi mettorgal berne.

²³ Iisa daari *aahiiɓe mum, wi'i :

—Naatol jom njawdi nder Laamu Alla no tiidɗi faa !

²⁴ Nanol haala kaa haayɗini *aahiiɓe been sanne. O wi'i ɓe kaden :

—Gidaabe am, naatude Laamu Alla no tiidɗi faa !

²⁵ Ngam naatol ngolooɓa nder wudde battal no ɓuri hoyde dina naatol jom njawdi nder Laamu Alla.

²⁶ Haayne ɓeydi nanngude *aahiiɓe been kaden. ɓe keddi, iɓe yamodira hakkune maɓɓe, iɓe mbi'a :

—Ndenne, moy hisata ?

²⁷ Iisa daari ɓe, wi'i :

—Ko heppori ɓii-aadama hepportaa Alla. Walaa fuu ko hepporta Alla.

²⁸ Sey Piyer fiirti hunnduko wi'i mo :

—Minen, min mboppii fuu, min tokki ma !

²⁹ Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Goonga kaalanani on. Nedɗo fuu woppi wuro mum, rimdaabe mum worɓe naa rewɓe, nedɗo fuu woppi innum naa bammum, woppi sukaabe mum naa gese mum ngam am he ngam *Habaruu lobbo oo, ³⁰ joomum no heban ko ɓuri ɗum kile hemre nder duuniyaaru ndu ngondɗen nder muudum joonin nduu. Joomum no heban cuudɗi, rimdaabe worɓe he rewɓe, inniraabe, ɓiɓɓe e gese. Joomum no torrete duu nder mayru. Amma nder wakkati garoowo, joomum no heban mbuurnam nduumiidam. ³¹ Amma ardiibe heewɓe keedan gada. Gadaabe been duu laatoto ardiibe.

Piitaaki filla maayde e ummitaaki Iisa tataɓi

³² Nyannde gom Iisa no ardi *aahiiɓe mum no tokki, iɓe pa'i *Ursaliima. Nder jahaangal maɓɓe ngaal, kulkulal no yaha no warta nder ɓerde *aahiiɓe ɓeen he nder ɓerde wondunooɓe he maɓɓe fuu. Iisa noddi *lilaabe mum sappo he ɗiɗo ɓeen feere, o haalani ɓe ko hewtoytoo mo *Ursaliima. ³³ O wi'i ɓe :

—Kettinee, joonin enen nii eɗen njaha *Ursaliima, *Bii-Nedɗo no wattete nder juuɗe mawɓe *cakkanooɓe Alla he jannginooɓe *Tawreeta. ɓe ngatta mo nder juuɗe ɓe kanaa *Yahudankooɓe, ɓe kiitoo mo kiite maayde. ³⁴ ɓe njawoo mo, ɓe kartoo ɓe tutta dow makko, ɓe ɓocca mo, ɓe mbara mo. Amma balɗe tati gaɗa mum, o ummitoo.

Eelgal Yakuuba e Yahaaya

³⁵ Yakuuba he Yahaaya, ɓiɓɓe Jebede, ngari to Iisa mbi'i mo :

—Moodibbo, miɗen ngiɗi min eele godɗum. Miɗen ngiɗi ngadanaa min ɗum duu.

³⁶ Sey Iisa wi'i ɓe :

—Dume ngiɗɗon mi waɗana on ?

³⁷ Nden ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Nyannde njoodiɗaa dow joodɗorgal laamu maa ngu darja, accu min njoodoo takkol maɗa, gooto nyaamo maa, ooto nano maa.

³⁸ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—On anndaa ko eeloton. Oɗon mbaawi yarirde nyedɗerde nde njaranmi ndeen naa ?[§] Oɗon mbaawi munyi waɗaneede *batiisma mo ngadanteemi oo naa ?

³⁹ ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Miɗen mbaawi.

Nden Iisa wi'i ɓe :

§ 10:38 10.38 Nyeɗɗerde e batiisma mo Iisa woni no haala dow mum'en ɗum, woni torra ka o yaroyta.

—On njaran nyederde nde njaranmi ndeen, on ngadantee *batisma mo ngadanteemi oon, ⁴⁰ amma joodaade nyaamo am naa nano am, hanaa miin woodi baawde hokkude d'um. Alla moyyini joodorde dee ngam be o subi.

⁴¹ Wakkati *aahiiɓe sappo ɓeeto nanunoo ko Yakuuba e Yahaaya yamani ko'e mum'en, d'um monnini be. ⁴² Sey Iisa noddi be, be fuu, wi'i :

—Odon anndi doole doole laamiiɓe be kanaa *Yahu-dankooɓe laamorii himbe mum'en. Mawbe mabbe been duu kolli baawde. ⁴³ Amma onon kay, d'um wad'ataa hakkune moodon. Giɗɗo laatoo tedduɗo hakkune moodon, on fuu, no haani laatoo golloowo moodon. ⁴⁴ Kaden duu, giɗɗo ardaade nder moodon, no haani laatoo maccuɗo moodon, on fuu. ⁴⁵ *Bii-Nedɗo he hoore mum waraay faa gollanee, amma o wari faa o ngollana himbe fuu, o mursa yonki makko ngam hisinde himbe heewbe.

Bumtinol Bartima'us

⁴⁶ Iisa he *aahiiɓe mum ngari Yeriko. Wakkati Iisa, *aahiiɓe mum he jama'aare gom umminoo Yeriko no pa'i *Ursaliima, bumɗo gom bi'eteedɗo Bartima'us ɓii-Tima'us no joodii no garbina takkol laawol. ⁴⁷ O nani no wi'ee Iisa mo Nasaratu woni no yawta, sey o fudɗi huubude, omo wi'a :

—Iisa, taan Daawda, yurmam !

⁴⁸ Himbe heewbe tokkitii no cajitoo he makko, no mbi'a o deyyita, amma kanko duu wakkati mum nii, o huubi kaden, o wi'i :

—Taan Daawda, yurmam !

⁴⁹ Sey Iisa darii, wi'i Bartima'us noddee. Nden, o noddaa o wi'aa :

—Haya ! Umma, o wi'i ngaraa !

⁵⁰ Bartima'us garbisi, faɗɗi suddamaare mum, wari to Iisa. ⁵¹ Iisa yami mo, wi'i :

—Dume ngiɗaa mi waɗane ?

Bartima'us jaabii mo, wi'i :

—Moodibbo, miɗo hiɗi mi wumta.

⁵² Sey Iisa wi'i mo :

—Yah ! Goonɗinol maadfa hisinii ma.

Wakkati mum da o wumti, o tokki Iisa, ɓe ndilli.

11

Naatol Iisa nder Ursaliima

¹ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum wonnoo hakkune Baytifaaji he Baytaniya, hedde har waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, ɓe mboɗɗaaki *Ursaliima sanne, sey Iisa lili *aahiiɓe mum ɗiɗo gom, ² o wi'i ɓe :

—Umme, njehee nder wurel gonngel yeeso moodon ngeel. No nattirɗon nder maggel, on tawan ɓinngel ara gom, ngel waɗɗaaka abada gom no haɓɓii. Kaɓɓitee ngel, ngaddanon kam. ³ Nde nii godɗo yamii on wi'i ngam ɗume waɗi oɗon ngadfa ɗum, mbi'on Joomiraawo haajaa ngel. Dey o wartiran ngel law.

⁴ Be njehe, ɓe tawi ɓinngel ara ngel no haɓɓii yaasi dammbugal ɓaade ndeen, ɓe kaɓɓiti ngel. ⁵ Sey wonnoobe no ndarii ɗon ɓeen yami ɓe, mbi'i :

—Dume ngatton ɗo nii ? Dume kaɓɓitanton arel ngeel ?

⁶ *Aahiiɓe ɓeen njaaborii ɓe dey-dey no Iisa wi'irnoo ɓe. Himɓe ɓeen acci ɓe, ɓe ndillidi arel ngel. ⁷ Be njaari ngel to Iisa, ɓe mbedɗiti kolte maɓɓe dow maggel, Iisa waɗɗii. ⁸ Dow laawol, himɓe ɗuɓɓe mbedɗiti kolte mum'en, wobɓe kelti licce mbeerti dow maggol. ⁹ Ardiibe mo he heedanɓe mo gaɗa no kuuɓa no mbi'a :

—Hosanna !*Barkinaaɗo woni garɗo dow innde Joomiraawo !† 10 Barke tabbita he laamu ngarowu, laamu maama meed'en Daawda ! Jettooje ngoodani Alla Toowɗo !

11 Wakkati Iisa naatunoo *Ursaliima, o naati nder *Juulirde mawne. O hi'i huune fuu ko woni nder mayre. Amma ngam naange no yana, o wurtii *Ursaliima, o yehi Baytaniya, kanko he *aahiiɓe makko sappo e ɗiɗo ɓeen.

Kuɗol ibbi

12 Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum ndawannoo Baytaniya no pa'i *Ursaliima, Iisa no nanannoo rafo. 13 Sey toon dow laawol, o holliri ibbi gom ngooduki haako. O yehi, o yeewowi nde iki tawdee ɓiɓɓe. Wakkati o yottinoo to makki, fuy non o tawaay he makki se hanaa kaakooli, wakkati dimol ibbe waɗaay. 14 Iisa wi'i ibbi kiin :

—To nedɗo fuu yeey'ito nyaama ɓiɓɓe maa kaden !

*Aahiiɓe makko nani ko o wi'i ki.

Diiwol ɓiɓɓe luumo nder Juulirde mawne

15 No Iisa'en njottorii *Ursaliima, Iisa naati jawreeru Juulirde *Ursaliima mawne, o fuɗɗi omo riiwa soodoɓe e sonnooɓe wonɓe nder mayru. O libi teburuuji weccoɓe ceede he jooɗorɗe sonnooɓe buugaali. 16 O haɗi yaha-warta ɓiɓɓe luumoɓe he donle mum'en nder mayre. 17 O waajii ɓe o wi'i :

—Hanaa no winndii nder dewte, Alla wi'i : *Suudu am no inndirtee suudu to lenyi fuu ngarta du'oo !*‡ Amma onon, on ngad'ii ndu *wumpere wuyɓe.*§

* 11:9 11.9 « A jaɓɓaama » kam fiirtata maana konngol ibrankoore ngool Hosanna ! Maana mum arano woni « Alla, hisin min jooni ! » Daaru Jabuura 118.25. Amma nder jamaanu Iisa, Hosanna adaama hano konngol njaɓɓitaaki. † 11:9 11.9 Jabuura 118.25-26 ‡ 11:17 11.17 Esaaya 56.7 § 11:17 11.17 Yeremiya 7.11

¹⁸ Mawbe *cakkanooŋe Alla he jannginooŋe *Tawreeta nani ko o wi'i. Be tefi joonkay no ŋe mbardata mo, amma ŋe kuli mo, ngam waaju makko naatii jama'aare ndeen sanne. ¹⁹ Wakkati naange yanunoo Iisa he *aahiiŋe mum mburtii huŋeere *Ursaliima pa'i Baytaniya.

Du'aa'u gondudo he goondinol

²⁰ Jaangoore kippol teburuuji weccoŋe ceede e sonnooŋe buugaali ŋeen, Iisa'en keji illa beete coyyi *Ursaliima. Wakkati ŋe paani ibbi kiin sey ŋe ngi'ii ko ki yoorii karaw faa he dadi. ²¹ Nden Piyer miccitii, wi'i Iisa :

—Moodibbo, ndaa ! Ibbi ki kuɗunoda kiin yoorii.

²² Sey Iisa jaabii, wi'i ŋe :

—Ngonɗinee Alla ! ²³ Goonga kaalananmi on. Neɗɗo fuu bi'uɗo waamnde ndee dɗoofa, saamoy ley maayo, nde nii joomum goonɗinii nder ŋerne muuɗum, ko kam wi'i dɗum waɗan. Sikka fuu walaa joomum no jaabantee ko wi'i dɗum. ²⁴ Ngam majjum waɗi miɗo wi'a on, ko eeludon nder du'aa'u fuu, ngonɗinee ko on kebii dɗum, on njaabantee dɗum duu. ²⁵ Kaden wakkati fuu mo ndaridɗon oɗon du'oo, nde nii no woodi mo njogitanidɗon, njaafanee mo ko o waɗi on dɗum, ngam Baabii'on gondo dow yaafanoo on gacceeji moodɗon. [²⁶ Amma se on njaafaaki, *Baaba moodɗon gondo dow oon duu yaafa-taako hakkeeji moodɗon.]*

To baawde Iisa yuwi

²⁷ Iisa he *aahiiŋe mum ngarti *Ursaliima. Wakkati Iisa fiilotonoo nder *Juulirde *Ursaliima mawne, hooreeŋe *cakkanooŋe Alla, jannginooŋe *Tawreeta he mawbe *Yahudankooŋe ŋadii mo, ²⁸ yami mo mbi'i :

* ^{11:26} 11.26 Aaya 26 tawaaka nder dɗereji arani fuu.

—Baawde d'eye ngadirtaa kujje d'ee fuu? Moy hokki ma laawol wadude d'e?

²⁹ Sey Iisa jaabii be, wi'i:

—Mi yaman on huune worre tan, onon duu. Nde nii on njaabake kam, mi haalanan on baawde d'eye ngad'iranmi kujje d'ee fuu. ³⁰ Alla naa himbe kokki Yahaaya laawol wadude *battisma? Mid'o hettinani on!

³¹ Sey ibe caawodira hakkune mabbe, ibe mbi'a:

—Nde nii en mbi'i Alla, o wi'an ko wadi en ngoondinaay Yahaaya? ³² Amma eden mbaawi wi'ude himbe naa?

Be yamodiri nde ibe mbaawi mbi'i nii ngam ibe kula himbe. To himbe fuu, tabbat Yahaaya gad'ooowo *battisma no annabijjo.

³³ Sey be njaabii Iisa, be mbi'i:

—Min anndaa.

Nden Iisa wi'i be:

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawde d'eye ngad'iranmi kujje d'ee fuu.

12

*Bannadol dow remoo*be bonbe

¹ Nder *Ursaliima Iisa tinni no haalda *aahiiibe mum he hooreebe *Yahudankoobe nder kippol haala, omo wi'a:

—Neddo gom wadi ngesa *cabiije. O wadi koogol o fiiltini nga. O wasi luggere boosirde, o nyibi suudu toownu ngam doomoobe magga. Nden o wuyi nga remoobe gom, o wadi jahaangal. ² Wakkati tebol cabiije deen yottinoo, o lili golloowo makko gom jabowa mbaka makko to remoobe been. ³ Remoobe been nanngi lilaado oon, piyi mo, njoofi mo juude bole. ⁴ Jom ngesa kaan liliti golloowo mum gom kaden to mabbe. Be eli mo, be njenni mo. ⁵ Jom ngesa oon lili faa hannden golloowo mum gom kaden, be mbari lilaado oon.

O lili gollooŋe makko re'ataa he maŋŋe. Ɓe piyi woŋŋe, Ɓe mbari woŋŋe duu. ⁶ Neŋŋo gooto koraniido mo oon, woni Ɓiyiiko korsuŋo. Kanko duu o lili mo he maŋŋe, o wi'i hoore makko : « Ɓe teddinan mo ngam o Ɓiyam. » ⁷ Amma remooŋe Ɓeen mbi'odiri hakkune mum'en : « Ma'adalla. Oo nii woni donoowo oon. Ngaree mbaren mo, heŋa ndonen ngesa ngaa ! » ⁸ Sey Ɓe nanngi mo, Ɓe mburtini mo nder ngesa ngaan, Ɓe mbari mo.

⁹ Gaŋa pillaaki kippol haala ngool, Iisa yami, wi'i :

—Too ! Joonin, noy jom ngesa ngaan waŋŋata ? O waran kanko he hoore makko, o wara remooŋe Ɓeen, o halfina ngesa ngaan woŋŋe, naa noy ?

¹⁰ On njanngaay ko winndaa nder dewte deen, wi'aa :
*Hayre nde nyiŋooŋe Ɓeen mboppi ndeen,
kayre laatii hoore nyibdi ndiin.*

¹¹ *Dum golle Joomiraawo,*

*haayne non duu he giide meeden !**

¹² Hooreeŋe *Yahudankooŋe tefi no nanngirta Iisa, ngam Ɓe paamii ko kippol haala ngool, kamŋe ngol sappii. Amma Ɓe cuusaay jama'aare ndeen, ngam majjum waŋŋi Ɓe acci mo, Ɓe ndilli.

Jobol janngal

¹³ Balde no njaha balde no ngarta sey nyannde gom *Fariisa'en he himŋe *Hirudus lili *lilaabe he Iisa ngam tunna mo nder haalaaji makko. ¹⁴ Ɓe ngari, Ɓe mbi'i mo :

—Moodibbo, miden anndi ko goonga tan kaalataa. A hulataa neŋŋo fuu, a burdinaay himŋe, aŋa janngina laawol Alla goonga e goonga. No hegi min kokka laamiido *Rooma mawŋo janngal naa hegaaki ? ¹⁵ Min kokka mo naa to min kokku mo ?

Iisa faamani munafikaare maŋŋe, nden wi'i Ɓe :

* 12:11 12.10-11 Jabuura 118.22-23

—Dume waɗi ko oɗon tunna kam? Ngaddanee kam tammal cardi, mi hi'a.

¹⁶ Be ngaddani mo. O yami ɓe o wi'i :

—Foto moy he innde moy woni ɗo?

Be mbi'i mo :

—Laamiido *Rooma.

¹⁷ Nden o jaabii ɓe, o wi'i :

—Ndenne kokkee laamiido *Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

Ko Iisa jaabii ɗum haaynii ɓe sanne.

Filla ummitaaki he maayde

¹⁸ *Sadduki'en, kam'en ngoni yeddoobe no mbi'a ko maayɗo fuu ummitittaako. Nyannde gom, ɓe ummii ɓe ngari to Iisa. ¹⁹ Be yami mo, ɓe mbi'i :

—Moodibbo, *Muusa tilsinii enen *Yahudankooɓe, *nde gorko dewli, dey maayi rimaay, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam hebana mo jippotoobe.*† ²⁰ Waɗiino rimdaabe jedɗo gom. Arano oon dewli debbo mum, dey maayi, rimaay. ²¹ Diɗaɓo oon dewli debbo oon, kam duu maayi rimaay. Tataɓo oon duu waɗi hano non. ²² Rimdaabe jedɗo ɓeen fuu tokki ndewli debbo oon, baa gooto maɓɓe rimaay. Gaɗa maayde maɓɓe, ɓe fuu, debbo oon duu maayi. ²³ Too, nyannde darɗal, moy nder maɓɓe laatoto goro debbo oo? Ngam ɓe fuu jedɗo kaɓɓani mo.

²⁴ Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—On mboofii, oɗon anndi ngam ɗume? Ngam on paa-maay ko dewte ɗeen mbi'i, on anndaa duu baawɗe Alla. ²⁵ Ngam nyannde maayɓe ummitii, worɓe ndewlataa, rewɓe duu ndewlataake. Himɓe fuu no mbuuran hano no maleykaaɓe mbuurdiri nder kammu. ²⁶ Har ko daarata ummitaaki maayɓe, on njanngaay ɗum jaa nder dewtere

† 12:19 12.19 Wi'itaade Tawreeta 25.5

*Muusa, nder taarihi wuumoore huɓɓoore. Hano no Alla haaldiri he *Muusa nii, wi'i : *Miin woni Alla *Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.*‡

²⁷ Nden Iisa ɓeydi wi'ude ɓe :

—O Alla wuurɓe, o hanaa Alla maayɓe. Ndenne, on mboofii sanne sanne.§

Tilsinoore ɓurne semmbe

²⁸ Nyannde gom jannginoowo *Tawreeta gom nani yewtere Iisa he *Sadduki'en. O nani duu ko Iisa jaabake ɓe faa woodfi. Jannginoowo *Tawreeta oo ɓadii Iisa, yami mo wi'i :

—Nder tilsinooje ɗee fuu, ndeye ɓuri semmbe ?

²⁹ Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Burne ɗe fuu semmbe woni wi'ude : *Hettina *Isra'el! Alla Joomiraawo meedfen tan woni Joomiraawo.* ³⁰ *Hid'ir Alla Joomiraawo maa he ɓerne maa fuu he yonki maa fuu he hakkillo maa fuu he semmbe maa fuu.** ³¹ *Tilsinoore ɗiɗabere ndeen woni : Ngid'aa gondo maa no ngid'ir'aa hoore maa.*† Walaa fuu tilsinooje ɓurɗe tilsinooje ɗiɗi ɗee semmbe.

³² Nden jannginoowo *Tawreeta oon wi'i mo :

—Moodibbo! A haalii goonga, ko mbi'ud'aa Alla tan woni Joomiraawo, kaden duu Alla gom fuu walaa se hanaa kanko. ³³ *Hid'irde Alla he ɓerne mum fuu he hakkillo mum fuu he semmbe mum fuu, he hid'irde gondo mum hano ned'ɗo hid'iri hoore mum, no ɓuri sadakaaji buleteed'i he sadakaaji fuu!*

³⁴ Wakkati Iisa hi'unoo ko jannginoowo *Tawreeta oo jaaborake ɗum he hakkillo, nden o wi'i mo :

—A woc'ɗaa Laamu Alla.

‡ 12:26 12.26 Burtaaki 3.6, 15-16 § 12:27 12.27 Ko jamaanu Muusa wara tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayi illa ko ɓooyi. * 12:30 12.29-30 Wi'itaade Tawreeta 6.4-5 † 12:31 12.31 Lewinkooɓe 19.18

Gaḍa jannginoowo *Tawreeta oo, neḍḍo fuu suusaay yamude Iisa godḍum kaden.

Almasiihu e Daawda

³⁵ Nyannde gom Iisa no waajoo nder *Juulirde *Ursali-ima mawne, sey o yami, o wi'i :

—Noy waḍi jannginooḍe *Tawreeta no mbi'a ko *Almasiihu taan Daawda non ? ³⁶ Ngam Daawda he hoore mum haali nder baawḍe *Ruuhu Ceniidḍo wi'i :

Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :

War, njooḍaa nyaamo am,

faa mi sorna wayḍe maa ley teppere maa.‡

³⁷ Daawda he hoore mum inndiri *Almasiihu Joomiraawo mum. Ndenne, noy o laatortoo taaniiko tan ?

Pelol jannginooḍe Tawreeta

Jama'aare e jama'aare woni no hettinanii Iisa nder welwelo. ³⁸ Nder waaju makko, o wi'i ḍe :

—Tinnee, kakkilee he jannginooḍe *Tawreeta. Iḍe ngidi ḥornaade kolte mawḍe. Iḍe ngidi sanneede cannooje tedduḍe nder luuḍe. ³⁹ Iḍe ngidi joodorḍe ḥurḍe tedduḍe nder *baajordi. Iḍe ngidi joodorḍe ḥurḍe tedduḍe nde nii ḍe noddaama batu. ⁴⁰ Iḍe eyta rewḍe ḍe goriraaḍe mum'en maayi ngam teetude njawdi maḍḍe. Iḍe njunna du'aa'uuji maḍḍe ngam ḍe limtee nder lobbuḍe. Kiite naawḍe ḍe ngadantee.

Sadaka debbo gom mo gorum maayi

⁴¹ Iisa no joodii nder *waajordu, omo hucciti he keesuwal mayru. Omo daara no himḍe ngattirta hadiyaaji mum'en nder maggal. Riikuḍe heewḍe ngatti ceede ḍuḍḍe nder maggal. ⁴² Fotodiri nyannde mum debbo gom mo gorum maayi, mo walaa fuy, wari, watti buuḍoy

‡ 12:36 12.36 Jabuura 110.1

ɗiɗoy nder maggal. ⁴³ Sey Iisa noddi *aahiibe mum, wi'i be :

—Goonga kaalananmi on : Debbo oo, ko o watti nder keesuwal ngaal no ɗuri ko beeto fuu ngatti. ⁴⁴ Ngam ko be ngatti nder keesuwal ngaal ɗuytataa fuy nder njawdi maɓbe. Amma debbo oo, ko o joginoo ngam o wuurda, ɗum o watti nder maggal.

13

Filla cankitol Juulirde Ursaliima mawne

¹ Nyannde gom wakkati Iisa wurtinoo nder *Juulirde mawne, aahiijo makko gom wi'i mo :

—Moodibbo, ndaa kaayo mawko koo, kanko he nyibdiiji boodɗuɗi ɗii fuu !

² Sey Iisa jaabii mo wi'i :

—A hi'i nyibdi ndii, no ndi foti manngu, baa hayre worre hoddataako no deki dow wonnde. Ndi fuu, ndi libetee.

Alamaaji timmoode duuniyaaru

³ Nyannde gom Iisa no jooɗii dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun. Omo hucciti har Juulirde *Ursaliima mawne. Sey Piyer, Yakuuba, Yahaaya he Andiire ummii njehi to makko kambe tan, yami mo, mbi'i :

⁴ —Haalan min nde libol ngool waɗata. Alaama oye hi'etee wakkati ɗum hiɗi waɗude ?

⁵ Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Kakkilee to neɗɗo fuu majjina on. ⁶ Himbe heewbe no ngardan innde am, iibe mbi'a : « Miin woni *Almasi-ihu. » Be majjina himbe heewbe. ⁷ Nde nii on nani habaru konuuji naa siri majji, to kulee. No tilsi ɗum waɗa, amma ɗum hanaa alaama kolloowo timmoode duuniyaaru. ⁸ Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he

laamu. Dimmbaaki leydi waɗan nokku nokkuuje, rafooji duu ngaɗan. Dum nanndaana he fudɗorde nɗatawere.

⁹ Ndeenee ko'e moodon, ngam himbe no njaaran on to hiitotoobe. Be piyan on nder *baajordi mabbe. Be ndarna on yeeso hooreebe kam e laamiiɗe ngam sabbu am, ngam ceedoɗon yeeso mabbe dow *Habaruu lobbo oo. ¹⁰ No tilsi *Habaruu lobbo oon waajee nder lenyi fuu. ¹¹ Wakkati be nanngoyta on faa be njaara on yeeso hiitotoobe, to ko'e moodon kabbe dow ko kaaloton. Nde wakkati oon warii fuu, on keɓan ko kaaluɗon. Ngam hanaa onon kaalata, *Ruuhu Ceniidoo haalata. ¹² Himbe no kokkitiran sakiraabe mum'en mbaree, baaba no hokkitiran biyum. Sukaabe no ummanto saarobe mum'en, gaɗa dabare be mbaree. ¹³ Ngam am, himbe fuu mbanyan on. Amma tarsiniidoo faa yottii he timmoode, joomum no hisintee.

¹⁴ On ngi'an huune bonde, ñurne nyiddinaade* no wadete, darnee to nde haanaa darneede.† (Jannguɗo ñum fuu faama ñum no woodiri.)‡ Nden, tawaabe nder Yahudiya fuu ndoggira baamle. ¹⁵ Tawaadoo dow suudu, to jippoo wi'a naatan suudu hooya godɗum. ¹⁶ Tawaadoo ngesa, to yeeyito hooya kotal mum. ¹⁷ Nder balde mum bone no saaman dow saawbe he musinoobe! ¹⁸ Eelee Alla to ñum fottodir he dunngu. ¹⁹ Ngam nder wakkati oon ñon, torra mawka waran. Ila wakkati Alla tagi duuniyaaru faa warde hannden iri makka waɗaayno abada. Iri makka waɗataa kaden duu faa abada. ²⁰ Nde nii Joomiraawo rabbindinaayno balde deen, neddo fuu hisa-

* 13:14 13.14 Daniyel 9.27 ; 11.31 ; 12.11 † 13:14 13.14 Do Iisa haali ko annabi Daniyel wi'unoo : Laamiiɗo gom wattan tooruure nder Juulirde Yahudankooɗe mawne. Ko o wi'unoo ñum waɗi illa Iisa rimaaka. Joonin Iisa duu wi'i hano majjum wartan kaden. ‡ 13:14 13.14 Do hanaa Iisa woni no haala amma Markus.

taano. Amma o raɓɓindinii ɗe ngam suɓaabe makko.
²¹ Nder wakkati oon, nde nii godɗo wi'i on : « Ndaaree *Almasiihu nii ɗo » naa « too'en », to ngoondinee joomum. ²² Ngam almasiihuuɓe fewreeɓe he annabiibe fewreeɓe mbanngowan, ɓe ngaɗa alamaaji e kaayɗe, ngam majjinde baa suɓaabe Alla ɓeen, nde nii no waɗoo.
²³ Ndenne, kakkilee ! Mi haalani on huune fuu illa ɗum waraay.

Gartol Bii-Nedɗo

²⁴ —Gaɗa saɗɗormaaji nyalaade ɗeen, sey naange niɓɓa, lewru accaa yeynude, ²⁵ koode caama, Alla waɗa baawɗe gonɗe dow fuu ndimɓoo. §

²⁶ Wakkati mum, *Bii-Nedɗo no hi'etee, no wara dow duule.* Omo warda baawɗe e teddungal manngal. ²⁷ O lilan maleykaaɓe makko nder kappa kuula duuniyaaru fuu, ɓe kawrowa suɓaabe makko illa hoore leydi ndii faa hoore leydi ndiito.

²⁸ Too, ndaaree ibbi kii, ekkitoɗon godɗum he makki. Nde nii licce makki keyɗitii, kaakooli makki mbilitii, oɗon anndi ko dunngu ɓadake. ²⁹ Hano non kaden, nde nii on ngi'ii kujje ɗee no ngara, paamee ko wakkati oon ɓadake, *Bii-Nedɗo no dammbugal wuro. ³⁰ Goonga kaalananmi on : Jamaanu oo timmataa tawee kujje ɗee fuu ngaraay.
³¹ Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am timmataa abada.

³² Walaa annduɗo nyalaane ndeen naa wakkati mo ɗum waɗoyta, baa maleykaaɓe wonɓe dow ɓeen, naa Biɗɗo oon anndaa ɗum, sey nii *Baabiraawo oon tan.
³³ Kakkilee, tinnee to on ɗaane ngam on anndaa nde wakkati oon warta. ³⁴ Wakkati oo no wi'ee omo nanndi e gorko gaɗuɗo jahaangal. O acci ɓaade makko nder

§ 13:25 13.25 Esaaya 13.10 ; 34.4 ; Yo'el 2.10 * 13:26 13.26 Daniyel 7.13

juulde golloobe makko. O holli neddo mabbe fuu ko hakkiltoo. O wi'i doomoowo dammbugal oon dooma ngal no woodfiri. ³⁵Ndenne, tinnee heba tawedon on ciryiibe, ngam on anndaa wakkati jom baade oon wartoyta. No waawi waɗa o warta futuro naa caka jemma, naa fajiri fadde dontooje jogginge naa illa beete. ³⁶To o juhu on, o tawa odon daani! ³⁷Ko kaalananmi on dum, kam kaalananmi himbe fuu : Tinnee to on daanee !

14

Dabare nanngol Iisa

¹ Balde didi fadde *Juulde dimdinol Isra'ilankoobe e *Juulde buuru mo walaa yuufinirdum, mawbe *cakkanoobe Alla e jannginoobe *Tawreeta no tefander cuccukka no nanngirii Iisa, mbara mo. ² Amma ibe mbi'odira hakkune mabbe :

—To en nanngu mo wakkati juulde deen, ngam to himbe murtu.

Bujol Iisa nebbam uurdam

³ Iisa no Baytaniya nder baade Simon, inndirteedo Simon Ceppingga. Omo joodii, omo nyaama, sey debbo gom naati, no jogii faanu nebbam uurdam, caadiɗam sanne, dam hawrodiraaka he huune fuu. Debbo oon heli daane faanu nduun, joorti nebbam daam dow hoore Iisa. ⁴ Nder himbe tawaabe toon been, wosbe berne mum'en metti, no mbi'odira :

—Bonnude iri nebbam daam, dume dum nafata ?

⁵ Idam waawi sonneede, golloobe keme tato njobee, naa ceede deen kokkee talkaabe !

Be tokki ibe njanca debbo oon.

⁶ Sey Iisa wi'i be :

—Accee mo ! Ngam dume njancoton mo ? Ko o wadonii kam dum no woodi sanne. ⁷Talkaabe no tawdee

he moodon wakkati fuu, nde muuydon fuu ofon mbaawi waɗande be moyyere. Amma miin, mi tawdataake he moodon nyannde fuu. ⁸ O waɗi ko o waawi. O wuji nebbam uurdam dam he banndu am ngam siryaade mooɓol am. ⁹ Goonga kaalananmi on: Nokku fuu to *Habaruu lobbo oo waajaa nder duuniyaaru, ko debbo oo waɗi dum, no filletee, ngam miccitaade he makko.

Habbi-daane dow Iisa

¹⁰ Yahuuda Iskariyot, gooto nder *lilaabe sappo e diɗo been, yehi to mawbe *cakkanooɓe Alla ngam wattude Iisa nder juulde maɓɓe. ¹¹ Be kettinani mo, be nani belɗum, faa be adi alkawal be mbi'i kam'en kokkan mo ceede. Ila wakkati oo, Yahuuda no tefa, no jammborii Iisa.

Hiraane Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe

¹² Nyalooma arano *Juulde buuru mo walaa yu-ufinirdum, nyalooma mo be kirsannoo jawɗi ngam *Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe, *aahiiɓe Iisa yami Iisa, mbi'i :

—Toy ngidɗaa min ciryowoo hiraane juulde deen ?

¹³ Iisa lili diɗo nder maɓɓe, wi'i be :

—Ummee naatee huɓeere ndee, on pottan gorko gom no ronndi loone ndiyam, tokkon mo. ¹⁴ Baade nde o naati ndeen, mbi'on joomiire moodibbo lili min, min yame toy suudu ndu o nyaamdata he *aahiiɓe makko hiraane juulde nduun woni ? ¹⁵ Jom haade ndeen hollan on suudu mawnu gom, wonndu no deki dow wonndu. Moyyinee ndu, nder mayru ngadanton en hiraane ndeen.

¹⁶ Sey *aahiiɓe diɗo been njehi, naatowi huɓeere ndeen. Be ngiiti huune fuu ko Iisa wi'unoo be, be ciryii hiraane ndeen.

¹⁷ Futuro, wakkati naange yanunoo, Iisa wardi he *lilaabe mum sappo e dɔɔ be. ¹⁸ Wakkati be kiir-totonoo, Iisa wi'i be :

—Goonga kaalanami on : Hakkune moodon, onon nyaamdoobe he am, gooto nder moodon no jammoto kam.*

¹⁹ Be balinii sanne, sey be yami mo gooto gooto, be mbi'ii :

—Kori hanaa miin non ?

²⁰ Iisa jaabii be, wi'i :

—Gooto nder moodon, onon sappo e dɔɔ be, gonɔ no suuwida junngo mum he am nder le'al gootal, oon non. ²¹ *Bii-Nedɔ accan duuniyaaru hano no dum winndiraa dow makko nder dewte. Amma bone saaman dow jammotoodo mo ! Joomum nde nii rimaakano non, nden no buranan dum.

²² Wakkati be nyaamannoo ndeen, Iisa hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki be, wi'i :

—Njabee, dum woni banndu am.

²³ Gaɗa mum, o hooyi nyedɛrde cabijam, o yetti Alla, o hokki be, be fuu be njari. ²⁴ O wi'i be :

—Dum woni yiyam am, yiyam ndufeteɗam ngam sabbu himbe heewbe, yiyam tabbintinoojam amaana Alla. ²⁵ Goonga kaalanami on. Mi yarataa cabijam kaden, sey nii nder Laamu Alla.

²⁶ Iisa he *aahiibe been njimi jimi *Jabuura, † be mburtii, be njehi dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun.

²⁷ Toon Iisa wi'i be :

—On fuu, on mboppan kam ndoggon, ngam no winndaa, wi'aa :

Mi fiyan duroowo oon,

* 14:18 14.18 Jabuura 41.10 † 14:26 14.26 Finaa-tawaa Yahudankoo be woni yimude jimi Jabuura 115-118 wakkati hiraane Juulɛ dimɗinol Isra'ilankoo be.

baali ðiin cankitoo. ‡

²⁸ Amma nde mi ummitake, mi artan on Galili.

²⁹ Sey Piyer itti hunnduko, wi'i mo :

—Baa nde nii ðe fuu ðe ndoggi ðe mboppii ma, miin kay, mi woppataa ma.

³⁰ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goonga kaalananmaami. Nder jemma oo, fadde ndontoori jogginde kile ðiði, a wi'an a anndaa kam kile tati !

³¹ Amma ðum fuu haðaa Piyer wi'i mo kaden :

—Baa nde a maayan non, mi maaydan he maadfa, abada mi wi'ataa mi anndaa ma.

Non *aahiiðe ðeeto duu mbi'i.

Du'aa'u Iisa nder Gesemaane

³² Iisa he *aahiiðe mum ngari nokkuure wi'eteene Gesemaane, toon o wi'i ðe :

—Njoodde ðo, mi yahan mi du'owo.

³³ O noddi Piyer, Yakuuba e Yahaaya, o yahdi he maððe. Iðe ðon nii sey tayo-tayo fudði nanngude mo, billaare naatani mo sanne. ³⁴ Sey o wi'i *aahiiðe makko :

—Bononda ðerne am ðuudði sanne faa no tefa warude kam. Ndaree ðo, ndoomee kam, kakkilee to on ðaanee.

³⁵ O wodði ðe seðða, o turni yeeso makko faa he leydi, omo du'oo, omo wi'a :

—*Baaba, nde nii tawi iðum waðoo, wodðinam nyederde torra kaa. ³⁶ Yaa Abba am ! Walaa ko hepporte. Amma to ðum laatoo muuyde am, ðum laatoo muuyde maa aan.

³⁷ Nden o warti, o tawi *aahiiðe ðeen no ðaanii. Sey o wi'i Piyer :

—Simon ! Simon ! A ðaanii naa ? Jaa a waawaa doomude kam baa nii yamnde worre ? ³⁸ Umme, ndu'ee,

‡ 14:27 14.27 Jakariya 13.7

to on caamu nder cii'aaki. Berne no hidfi amma banndu tampi.

³⁹ Iisa soyyii kaden, du'ii hano no o du'ori arande nii. ⁴⁰ O warti, o tawi i'be daanii kaden. Doyingol ma'bbe moddi sanne. Be mbaawaa joo'faade ndoomi, be keppe duu fuu ko be njaabortoo Iisa.

⁴¹ Iisa yehi, warti tata'bere mum, o wi'i be kaden :

—Faa joonin o'don daanii, o'don powta naa? Too, joonin kay hanti. Wakkati mo *Bii-Ned'fo wattete nder juu'fe wa'oo'be hakke oon wari. ⁴² Ummee ndillen! Ndaa, jammbooto'fo kam oon nii, no wara.

Nanngol Iisa

⁴³ Iisa no caka haala, sey Yahuuda, gooto nder lilaabe makko sappo e di'fo been, yottii no wondi he himbe heewe'be. Maw'be *cakkanoo'be Alla, jannginoobe *Tawreeta, he maw'be *Yahudankoo'be gom lili be, i'be njogii takubaaje he cabbi. ⁴⁴ Tawi Yahuuda jammbooto'fo mo oon, tinndinnoo be wi'i :

—Mo mbunndotoomi oon, kam woni mo. Nanngon mo, njaaron, paddo'fon mo.

⁴⁵ No Yahuuda yottorii, fonndi Iisa, wi'i mo :

—Moodibbo!

Sey o wunndii mo. ⁴⁶ Wardube he makko, nanngi Iisa. ⁴⁷ Aahijjo Iisa gom tawa'fo hadde ma'bbe, sorti takubaahi mum, soppo gollanoowo maw'fo *cakkanoo'be Alla, o tayi nowru makko. ⁴⁸ Sey Iisa wi'i be :

—Ko wa'fi ngardu'fon takubaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni maw'fo murtube? ⁴⁹ Mi'fo won-dunoo he mood'fon wakkati fuu nder *Juulirde mawne mi'fo waajoo. On nanngaay kam, amma tilay ko dewte Alla mbi'i dum tabbita.

⁵⁰ Sey *aahiibe been fuu ndoggi mboppi mo. ⁵¹ Jokolle gom no wakkii wudere mum, tokkitii ga'fa koy'fe Iisa. Be

tefi ɓe nannga mo, ⁵² o woppi wudere makko, o doggi ɓannɗu ɓoldu.

Iisa yeeso dawrooɓe mawɓe

⁵³ Nanngunooɓe Iisa ɓeen njaari Iisa to mawɗo *cakkanooɓe Alla fuu. Mawɓe *cakkanooɓe Alla, jannginooɓe *Tawreeta, he mawɓe *Yahudankooɓe gom kawri nokkuure ndeen. ⁵⁴ Piyer toowti ɓe seɗɗa, tokkitii ɓe naako nder batamaare ɓaade mawɗo *cakkanooɓe Alla oon. Nden kanko duu o wari, o joodii hadde doomooɓe ɓaade ɓeen, omo yiɓoo.

⁵⁵ Mawɓe *cakkanooɓe Alla he hawriine dawrooɓe no tefa ko peliri Iisa ngam o waree, amma ɓe keɓaay ɗum. ⁵⁶ Heewɓe no tuuma mo dow fewre, amma haalaaji maɓɓe ngalaa no tokkodira. ⁵⁷ Nder maɓɓe wobɓe tuumi mo, mbi'i :

⁵⁸ —Min nani omo wi'a, o liɓan *Juulirde mawne nde himɓe mahiri juuɗe mum'en. Nden nder balɗe tati o nyiɓa juulirde nde junngo fuu mahaay.

⁵⁹ ɓe potaay baa dow haala ka ɓe mbi'i kaa.

⁶⁰ Nden mawɗo *cakkanooɓe Alla oon ummii, darii caka jama'aare ndeen, yami Iisa wi'i :

—No woodi ko njaabotoɗaa dow ko ɓe mbi'i dow maadɗa ɗum naa ?

⁶¹ Iisa deyyiiti, wi'aay baa. Mawɗo *cakkanooɓe Alla oon yami mo kaden, wi'i :

—Aan woni *Almasiihu, Bii-Alla Jom barke naa ?

⁶² Iisa jaabii mo, wi'i :

—Miin non. On ngi'an *Bii-Neɗɗo no joodii nyaamo Jom baawɗe, §no wara dow duule.*

⁶³ Sey mawɗo *cakkanooɓe Alla oon ɓerne mum ummii, serki kolte mum, wi'i :

§ 14:62 14.62 Jabuura 110.1 * 14:62 14.62 Daniyel 7.13

—Haala gom no gaɗa kaden ɓurka ka naa ? ⁶⁴ On narrii noppi moodon ko o bonni innde Alla. Dume ngi'udon nder huune ndee ?

Nden ɓe fuu, ɓe mbi'i omo haani wareede, omo haani wareede. ⁶⁵ Nder maɓɓe, woɓɓe kaarti tutti dow makko, cuddi yeeso makko, luyyii mo, mbi'i mo :

—Nde nii a annabiijo, haalan min moy fii ma !

Doomooɓe ɓaade ndeen duu tinni no piya mo.

Piyer wi'i anndaa Iisa

⁶⁶ Wakkati Piyer wonnoo nder batamaare ɓaade mawɗo *cakkanooɓe Alla oon, sey gooto nder horɓe ɓaade ndeen yottii. ⁶⁷ O hi'i Piyer no yilfoo, o yeewi Piyer faa woodi, o wi'i mo :

—Aan duu, aɗa wondunoo Iisa mo Nasaratu.

⁶⁸ Piyer yeddi, wi'i mo :

—Mi anndaa ! Mi faamaay ko kaalataa.

No Piyer haaliri haala kaa, sey o ummii, o darowi dammbugal ɓaade ndeen. [Wakkati mum da ndontoori joggini.][†]

⁶⁹ Korɗo oon wurtii, fotti he makko kaden, sey haalani darinooɓe ɗon ɓeen, wi'i ɓe :

—Oo duu, no gooto nder maɓɓe !

⁷⁰ Piyer yeddi kaden.

Booyi seɗɗa gaɗa mum, sey darinooɓe ɗon ɓeen mbi'i mo :

—Sikka fuu walaa, nder maɓɓe njeyaɗaa, ngam a ɓii-leydi Galili.

⁷¹ Sey Piyer fuɗɗi hunaade. Omo hunoo, omo hutto, omo wi'a :

—Mi anndaa gorko mo kaalaton haala mum oo sam !

[†] 14:68 14.68 Timmoode aaya 68 tawaaka nder ɗereje arani fuu

⁷² Wakkati mum da, ndontoori joggini nde dɪɔɔɓere. Sey Piyer miccitii ko Iisa wi'unoo dɔm : « Fadde ndontoori jogginde kile dɪɔɔ, a wi'an a anndaa kam kile tati. » Nden Piyer darii yaasin tinni no wulla no wulla.

15

Yamɔɔe Pilaatus

¹ Mawɓe *cakkanooɓe Alla, jannginooɓe *Tawreeta, mawɓe *Yahudankooɓe he tawaabe nder hawriine dawrooɓe, kawri illa beete caawodiri. Be kaɓɓi Iisa, ɓe njaari to Pilaatus.* ² Nden Pilaatus yami mo, wi'i :

—Aan woni laamiido *Yahudankooɓe oon naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan e hoore maa wi'i ka.†

³ Sey mawɓe *cakkanooɓe Alla ɓeen tinni no pela Iisa dow kujje keewɔɔ. ⁴ Pilaatus yamti Iisa kaden wi'i :

—Walaa ko njaabotoɔɔaa naa ? A nanaay ko ɓe mbi'i dow maada dɔm fuu naa ?

⁵ Amma Iisa fiirtaay hunduko, jaabii ɓe. Rafi njaabaaki Iisa kiin haayɔɔini Pilaatus.

Iisa hiitanaama kiite maayde

⁶ *Juulɔɔe dimɔɔinol Isra'ilankooɓe fuu, himɓe no cubo kasunke gooto mo yoofantee. ⁷ *Juulɔɔe dimɔɔinol gom ngari fotodiri, gorko gom bi'eteedo Barabas no uddidaa he murtuɓe gom. Murtuɓe ɓee, nder murtol mum'en mbaraana goɔɔɔ. ⁸ Nyannde juulɔɔe ɔɔee jama'aare wari to Pilaatus, eeli mo o waɔana ɓe ko woowi waɔeede he juulɔɔe fuu dɔm. Kam woni o yoofana ɓe kasunke gom. ⁹ Nden o jaabii ɓe, o wi'i :

* ^{15:1} 15.1 Pilaatus woni kawjotooɔɔ leydi Yahudiya. † ^{15:2} 15.2 Iisa wi'i goonga non amma o hiɔɔaay lamnude haala makko.

—Odon ngiɗi mi yoofana on laamiido *Yahudankooɓe oo naa ?

¹⁰ Pilaatus jaaborake nii ngam no anndi ko haasidaaku waɗi mawɓe *cakkanooɓe Alla ngaddi Iisa to mum.

¹¹ Kamɓe duu tutii jama'aare ndeen wara, eela ɗum kam yoofa Barabas no ɓuri kam yoofa Iisa.

¹² Pilaatus yamii ɓe kaden, wi'i :

—Ndenne, ɗume ngiɗɗon mi waɗa, mo mbi'oton laamiido *Yahudankooɓe oon nee ?

¹³ Sey ɓe kuubi, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

¹⁴ Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Dume o waɗi ko foti nii fuu ?

Sey ɓe kuubi sanne ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

¹⁵ Pilaatus yoofi Barabas ngam welnude ɓerne jama'aare ndeen. O hokki laawol Iisa ɓoccee, tontowee dow *leggal bardugal.

Jawaaki Iisa

¹⁶ Soogeeji ɗiin njaari Iisa nder batamaare ɓaade Pilaatus, ɓe kawri soogeeji ɗiin fuu. ¹⁷ ɓe ɓornii Iisa alkubbaare woɗeere gom. † ɓe canyi taarde gi'e, ɓe kippi dow hoore makko. ¹⁸ ɓe puɗɗi salminde he makko, iɓe mbi'a :

—Alla sabbinane, laamiido *Yahudankooɓe.

¹⁹ ɓe piiri mo loocol dow hoore, ɓe kaarti ɓe tutti dow makko. ɓe kofi yeeso makko, iɓe kujidana mo. ²⁰ Wakkati ɓe njawinoo mo faa heyi ɓe, ɓe itti alkubbaare ndeen, ɓe ɓornii mo kolte makko. ɓe njaari mo yaasin faa ɓe tontowa mo.

Tontol Iisa

† 15:17 15.17 Nder jamaanu Iisa, alkubbaare woɗeere woni alkubbaare nde laamiido ɓornotoo.

²¹ Simon, baaba Skandaaru e Rufus, gorko jeyaaɗo Sirene, no wara no yuwa gese sey fotti Iisa he soogeeji ɗiin. Soogeeji ɗiin tilsini mo o wakkoo *leggal bardugal Iisa ngaal. ²² Be njaari Iisa nokkuure wi'eteene Golgota. Maana *Golgota* woni « nokkuure laalagal hoore ». ²³ Be kokki Iisa cabiijam kawrodiridam he ɗakke kaafɗe gom ngam o yara, amma o salii. ²⁴⁻²⁵ Yamde jeenay subaka, be tonti Iisa dow leggal ngaal. Be piyi kolte makko caaca, ngam be ndaara moy hebata ɗe. §

²⁶ « Laamiidɗo *Yahudankooɓe » winndaa dow alluwal, be takki ngal dow timtude hoore makko. Dum woni sabaabu mo waɗi o tontaa. ²⁷ Be tontidi mo he wuyɓe ɗiɗo gom, oo nyaamo makko, ooto nano makko. [²⁸ Dum tabbintini ko dewte mbi'ii : *O fiyete sawru bonɓe.*]* ²⁹ Yawtooɓe har toon been no njenna mo, no njingga ko'e mum'en, no mbi'a :

—Hey! Liɓowel *Juulirde mawne, dey nyiɓitoo nde nder balɗe tati, ³⁰ dannu hoore maa. Jippa dow *leggal bardugal ngaal !

³¹ Noon duu, mawɓe *cakkanooɓe Alla e jannginooɓe *Tawreeta tinni no njaltinoo mo hakkune mum'en, no mbi'a :

—O dannii woɓɓe, dey o waawaa dannude hoore makko ! ³² *Almasiihu, Laamiidɗo *Isra'el jippoo dow *leggal bardugal ngal joonin joonin. Nde nii en ngi'ii ɗum, en ngoonɗinan mo !

Himɓe ɗiɗo tontidaaɓe he makko been duu no njenna mo.

Maayde Iisa

§ 15:24-25 15.24 Jabuura 22.19 * 15:28 15.28 Aaya 28 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

³³ Nyannde Iisa tontanoo ndeen, caka nyalooma, nimre huuri leydi ndiin fuu faa d̄um waɗi jamɗe tati. ³⁴ Har yamnde tati juura, Iisa fii wullaanu mawnu, wi'i :

—Eli, Eli, lema sabaktani ?

Kam woni : *Yaa Alla am! Yaa Alla am! Dume waɗi ko mboppuɗaa kam ?*[†]

³⁵ Wakkati darinooɓe toon ɓeen nanunoo d̄um, wɔɓɓe nder maɓɓe mbi'i :

—Kettinee, omo nii omo nodda Eliya !

³⁶ Nden gooto nder maɓɓe doggi, suuwowi tekkere nder ndiyam lammudam, haɓɓi he loocol, waddi nde hadde hunnduko Iisa ngam Iisa siiɓoo d̄am. Nden o wi'i :

—Accee, ndaaren tawte Eliya no waran jippina mo !

³⁷ Iisa fii wullaanu mawnu kaden, sey o foofi foofaango makko sakitiingo. ³⁸ Riido palaaɗo nder *Juulirde mawne oon serki illa dow faa ley, laatii pecce d̄idi. ³⁹ Hooreejo soogeeji *Rooma darinooɗo yeeso Iisa oon hi'i no Iisa acciri duuniyaaru. Nden o wi'i :

—Sikka fuu walaa, nedɗo oo no *Bii-Alla !

⁴⁰ Rewɓe gom toowti d̄on seɗɗa, ndarii no ndaara. Nder maɓɓe no tawa : Mariyaama mo Magdaala, Salome he Mariyaama inna Yoses he Yakuuba inndirteeɗo Pamarrel. ⁴¹ Rewɓe ɓee, tokkunoo Iisa no ngollana mo, wakkati o wonnoo Galili. Rewɓe heewɓe gom duu, yaadunooɓe he makko *Ursaliima no ngonnoo d̄on.

Mooɓol Iisa

⁴² Hiiri, fotodiri he jemma *nyalaane fowteteene, himɓe no ciryanoo juulɗe deen. ⁴³ Sey Yusufu mo Arimatiya, tawaɗo nder hawriine dawrooɓe, nedɗo non kettinanteeɗo sanne nder mayre, keɗiido banngol Laamu Alla. O hulaay fuu yahde to Pilaatus ngam ɲaaraade mo ɓanndu Iisa.

[†] 15:34 15.34 Jabuura 22.1

⁴⁴ Wakkati Pilaatus nanunoo ko Iisa booyaay dow *bar-dugal ngal ko maayi, d̄um haaynii mo. Nden o noddi mawd̄o soogeeji *Rooma, o yami d̄um se goonga fuu Iisa maayi. ⁴⁵ Wakkati mawd̄o soogeeji d̄iin haalannoo mo d̄um, o hokki Yusufu laawol hooya banndu Iisa.

⁴⁶ Yusufu soodi kasanke, jippini banndu Iisa, waɗi ndu kasanke. O watti mo nder annyeere seɓaane nder teɓaare. Gaɗa mum, o waɗi kaaya mannga gom tallitaa, dammbugal annyeere ndeen uddaa. ⁴⁷ Mariyaama mo Magdaala e Mariyaama inna Yoses ngi'ii to Iisa wattaa.

16

Ummitaaki Iisa

¹ *Nyalaane fowteteene ndeen wari, yawti. Mariyaama mo Magdaala, Salome he Mariyaama inna Yakuuba, coodi uurdiiji faa mbuja banndu Iisa. ²⁻³ Dow laawol fadde maɓɓe yottaade, iɓe yamodira, iɓe mbi'a :

—Moy tallitanta en kaaya ngonnga dammbugal annyeere ndeen ?

Rewɓe ɓee ngari to annyeere ndeen, alal illa beete. ⁴ Amma wakkati ɓe njottinoo, ɓe ngi'ii kaaya ngaan tallitaama.

⁵ Wakkati ɓe naatunoo nder annyeere ndeen, sey ɓe ngi'i har nyaamo maɓɓe, jokolle gom no jood̄ii, no ɓornii kolte daneeje, sey ɓe kuli. ⁶ Jokolle oon itti hunnduko wi'i ɓe :

—To kulee ! Iisa mo Nasaratu tontanooɗo oon, tefoton. O ummitake, o walaa d̄o. Ndaa nokku to o wattanoo d̄on nii. ⁷ Joonin sey njehon, mbi'owon Piyer he *aahiibe makko ɓeeto ko o artan ɓe Galili. Toon ngi'oyton mo hano no o wi'irnoo on d̄um.

⁸ Rewbe been ndoggi, mburtii, no ndiwna, d̄um wembii be sanne. Be kuli sanne faa be keppe haalande d̄um ned̄do fuu.

[⁹ Alal, illa subaka wakkati Iisa ummitii, Mariyaama mo Magdaala, mo o riiwunoo ginnaaji jed̄di dow mum, kam o arti wanngande. ¹⁰ Mariyaama yehi haalanowi wondunoo be he Iisa been, o tawi i be balinii, i be mboya. ¹¹ Amma baa ko Mariyaama wi'i be he hoore mum hi'i mo, be ngoond̄inaay ummitaaki Iisa kiin.

¹² Gaɗa Iisa wanngani Mariyaama, *aahii be Iisa d̄ido gom no pa'i nguroy gom, kam be duu o wannganii be nder nanndi gom. ¹³ Be ngarti be kaalani *aahii be beeto, amma *aahii be been ngoond̄inaay haala maɓ be.

¹⁴ Ko sakitii, o wanngani *aahii be makko sappo e go'o been, wakkati be nyaamannoo. O nanaay bel̄dum rafi goond̄inol e njorki berde maɓ be. O duki be duu ngam be ngoond̄inaay war be mbi'i kam'en ngi'ii mo, o ummitake.

¹⁵ Nden o wi'i be :

—Njehee, mbaajee him be dow *Habaruu lobbo oo nder kappa kuula duuniyaaru fuu. ¹⁶ Ned̄do fuu goond̄ini, waɗana *batisma, joomum no hisintee. Amma ned̄do fuu mo goond̄inaay no hiitetee. ¹⁷ Alamaaji kaayɗiniid̄i gi'eteeɗi he goond̄in be nii : Be ndiiwan ginnaaji bonɗi dow innde am. Be ndu'oto nder d̄emle feere feereje de be meed̄aay haalude. ¹⁸ Be nanngiran juude maɓ be bolle. Baa nii be njari tooke, d̄um waɗantaa be huune fuu. Be njowan juude maɓ be dow nyaw be, nyaw be been nyawtaa.

Yeencinol Iisa e cankitol Habaru lobbo

¹⁹ Iisa Joomiraawo meed̄en haalani *aahii be mum kujje d̄ee fuu, nden o yeencinaa dow. O yehi o jooɗowi nyaamo Alla. ²⁰ *Aahii be makko been duu cankiti nder duuniyaaru, no mbaajoo nokku fuu. Joomiraawo wondi

he maɓɓe, o hokki ɓe baawɗe waɗude kaayɗe ngam
tabbintinde ko ɓe mbi'ata fuu to makko ɗum yuwi.]*

* 16:20 16.9-20 Aaya 9 yahde 20 tawaaka nde ɗerejeji ɓooyɗi fuu. Nder ɗerejeji ɓooyɗi gom Linjiila mo Markus winndi gaɗa aaya 8 timmiri nii: « Amma rewɓe ɓeen njehi pillanowi yaadiraabe Piyer ko ɓe kaalana fuu. Nden Piyer e yaadiraabe mum cankiti lettugal yahde gorgal filla Iisa e filla Habaru lobbo, habaru kisinam, habaru Ceniidɔ mo walaa fuu feloore gom. »

Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9